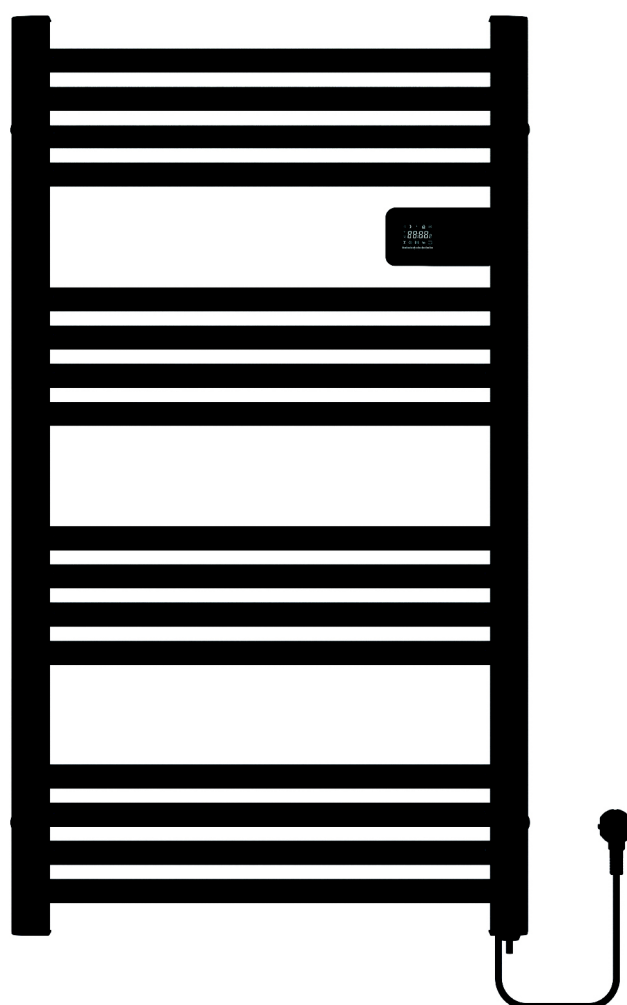




INSTRUKCJA OBŚŁUGI

PL

GRZEJNIK ŁAZIENKOWY ELEKTRYCZNY BH500W-WH
GRZEJNIK ŁAZIENKOWY ELEKTRYCZNY BH500W-BL

Przed użyciem tego urządzenia przeczytaj tę instrukcję obsługi! Postępuj zgodnie ze wszystkimi instrukcjami bezpieczeństwa, aby uniknąć uszkodzeń spowodowanych niewłaściwym użytkowaniem!
Zachowaj tę instrukcję obsługi do wykorzystania w przyszłości.

OSTRZEŻENIE! To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do suszenia tekstyliów wypranych w wodzie.

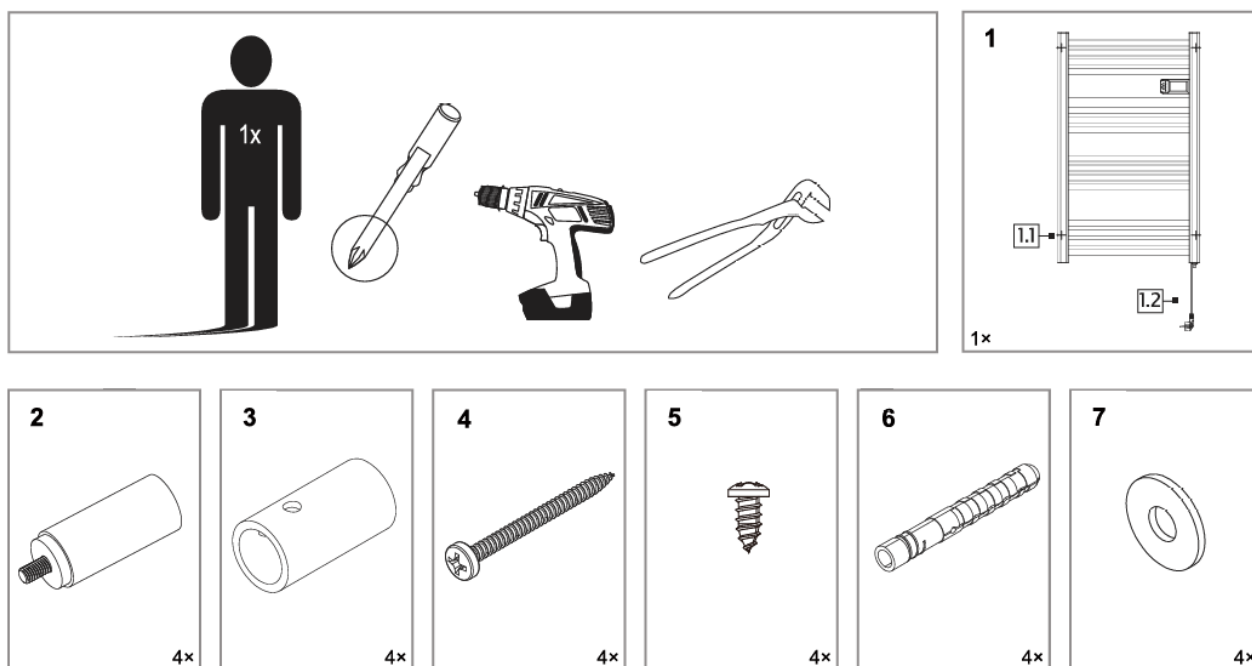
OSTRZEŻENIE! Aby uniknąć zagrożenia dla bardzo małych dzieci, to urządzenie należy zainstalować (jeśli jest zamontowane na ścianie) tak, aby najniższa podgrzewana szyna znajdowała się co najmniej 600 mm nad podłogą.

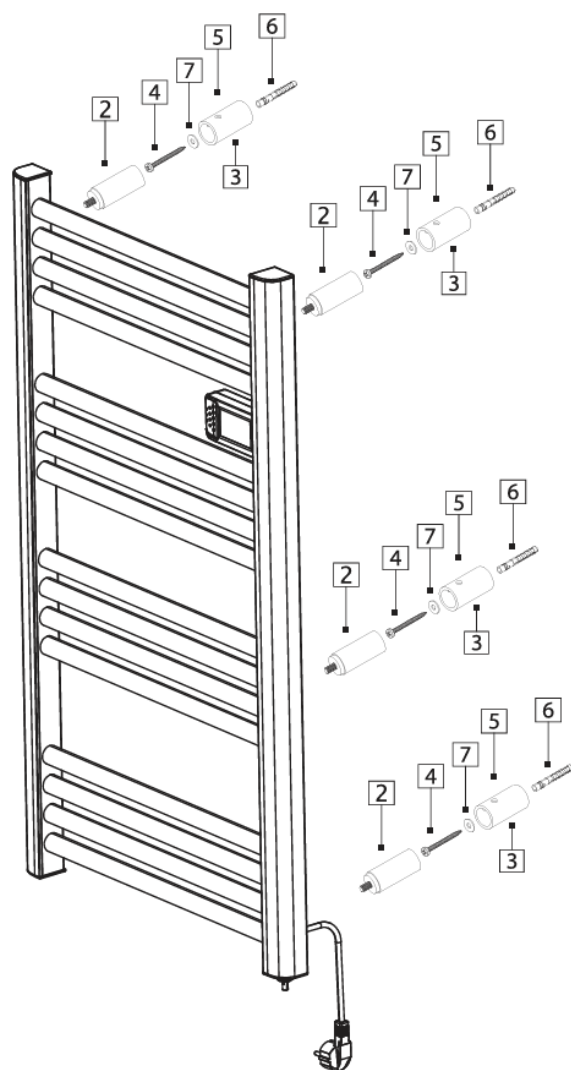
OSTRZEŻENIE! Urządzenia nie powinny używać następujące osoby, w tym dzieci: osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub osoby z brakiem doświadczenia i wiedzy. Nie dotyczy to tych ostatnich, jeśli zostały poinstruowane w zakresie korzystania z urządzenia lub jeśli korzystają z niego pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo.

Dzieci powinny być zawsze nadzorowane, aby mieć pewność, że nie bawią się urządzeniem.

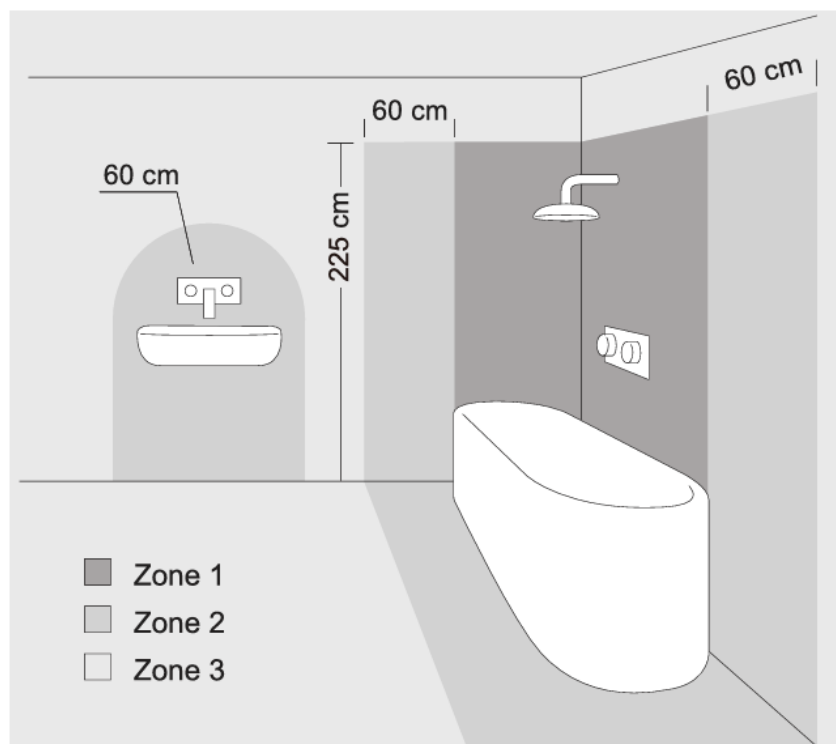
Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub podobnie wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożenia.

INSTRUKCJA MONTAŻU

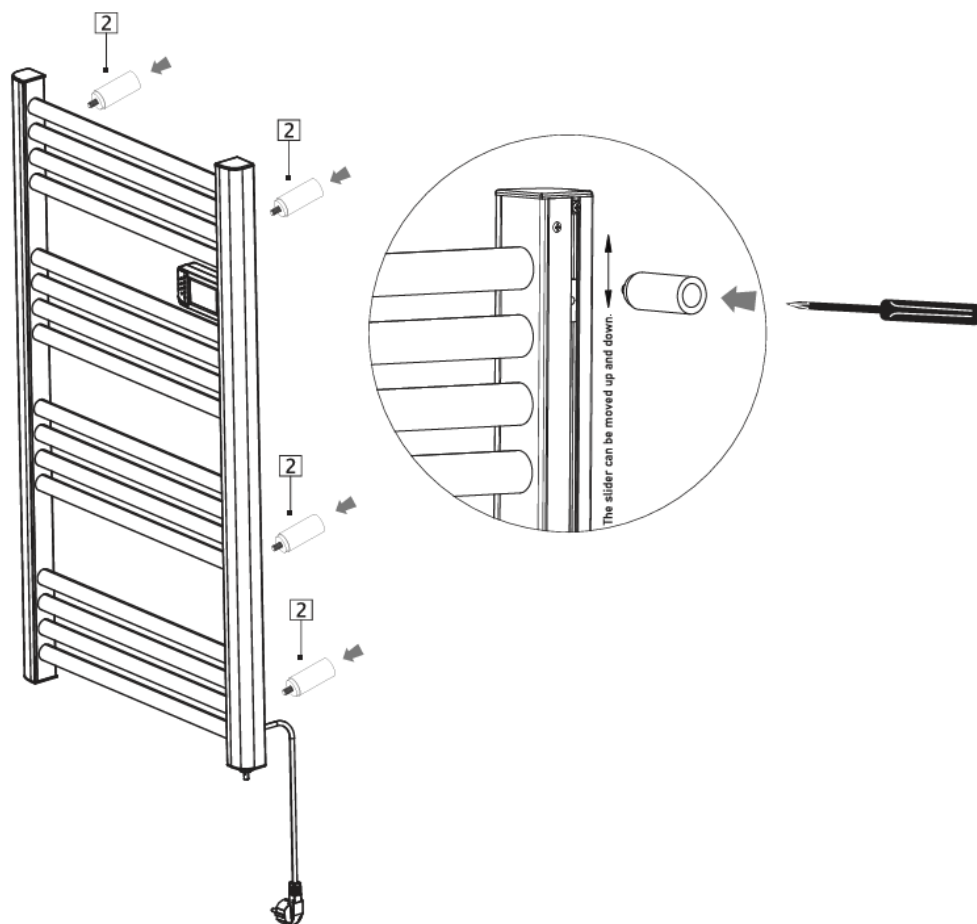


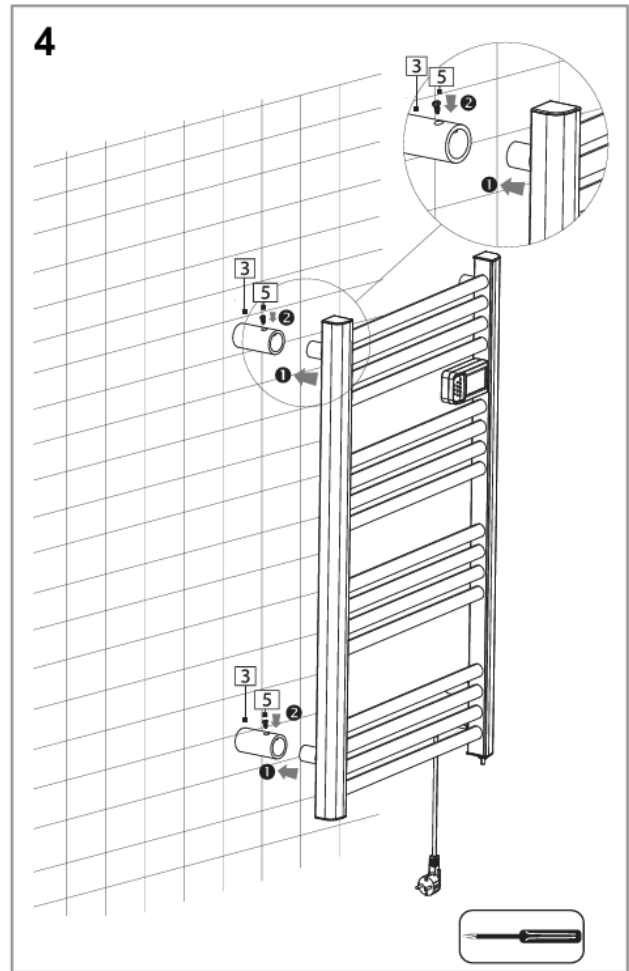
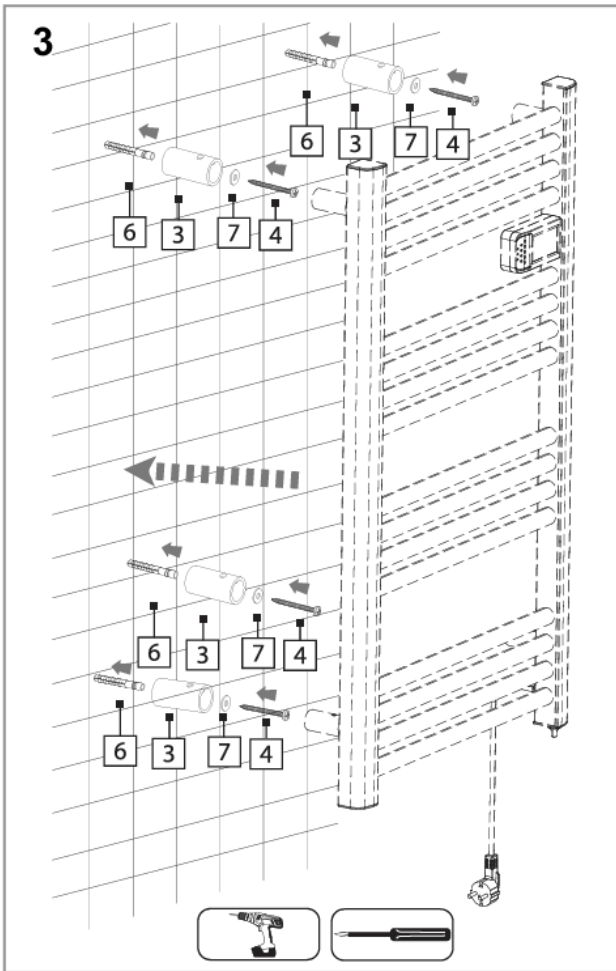


1

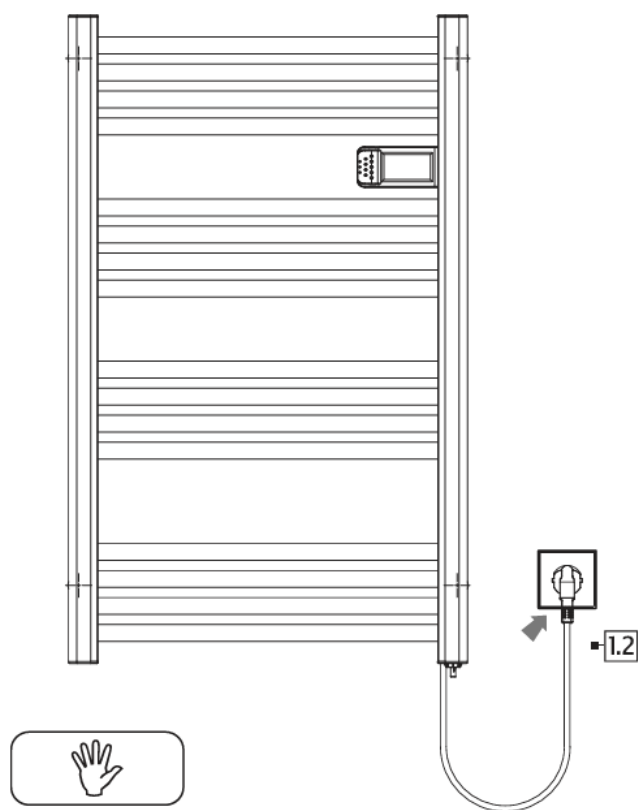


2

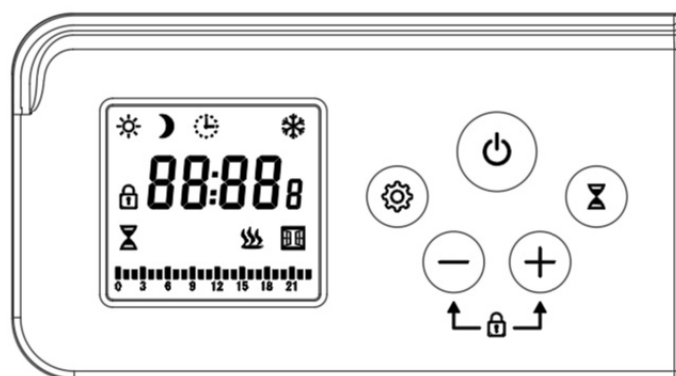




5

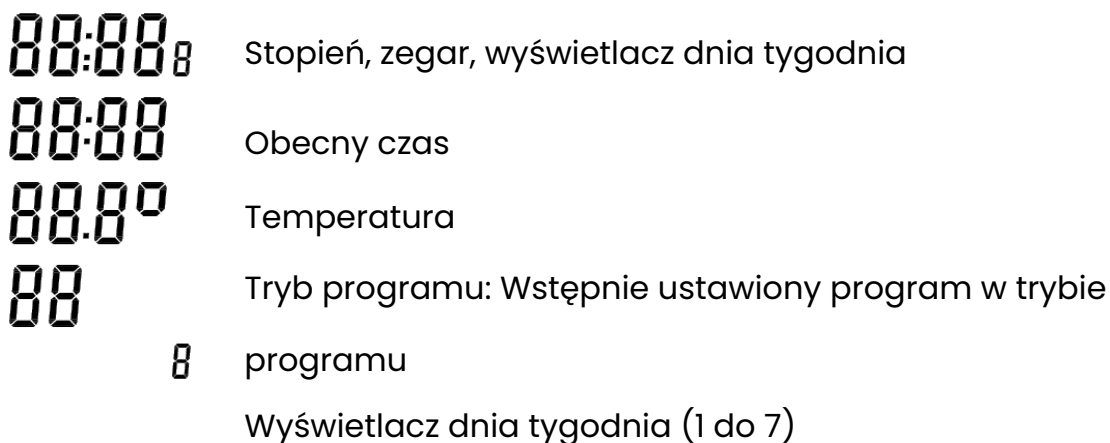
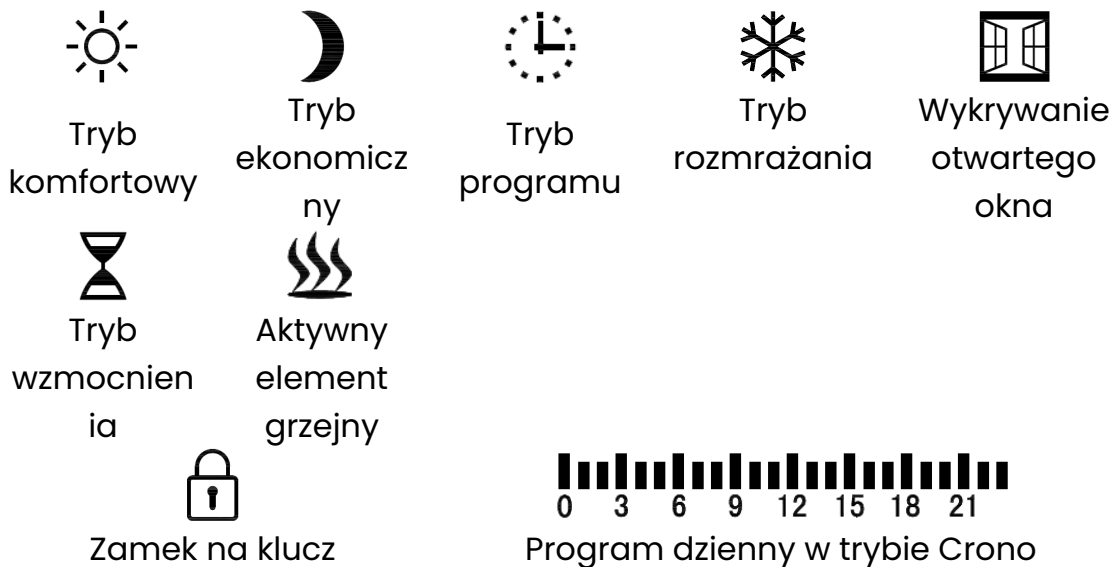


WYŚWIETLACZ



IKONA I INSTRUKCJA

Instrukcja ikon

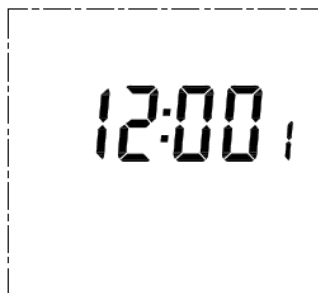


Instrukcja przycisku

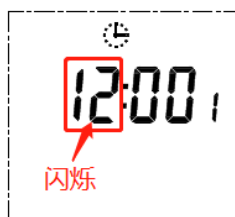


INSTRUKCJA OPERACJI

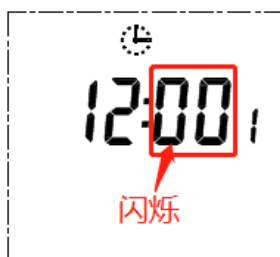
Stan włączenia: włączenie w stanie gotowości, wyświetlana godzina i dzień tygodnia, pierwszy czas włączenia to poniedziałek o godzinie 12:00, jak pokazano na rysunku:



Regulacja godziny zegara: Długie naciśnięcie  3S w trybie gotowości, bit godziny miga, krótkie naciśnięcie  lub  w celu regulacji, zakres regulacji 0~23, krok 1H, długie naciśnięcie z funkcją przyspieszania, można ustawić cyklicznie. Jak pokazano na rysunku



Regulacja minut zegara: krótkie naciśnięcie , bit minut zacznie migać, krótkie naciśnięcie  lub  do regulacji, zakres regulacji 0~59, krok 1min, długie naciśnięcie z funkcją przyspieszania, można ustawić cyklicznie, jak pokazano na rysunku



Regulacja dnia tygodnia: Krótkie naciśnięcie  bitu dnia tygodnia miga. Krótkie naciśnięcie  lub  umożliwia regulację, zakres regulacji 1~7, krok długie naciśnięcie z funkcją przyspieszania, można ustawić cyklicznie na 1 dzień, można ustawić cyklicznie. Jak pokazano na rysunku



Stan gotowości: Naciśnij krótko,  aby przejść do trybu Komfort, jak pokazano na rysunku:



Przełącznik trybu: krótkie naciśnięcie , aby przełączyć tryb w stanie gotowości: Tryb komfortowy → Tryb ekonomiczny → Tryb programu → Tryb rozmrażania → Aktywny tryb ogrzewania → Tryb komfortowy, pętla po kolei. Krótkie naciśnięcie , aby przejść do trybu wzmocnienia w dowolnym trybie.

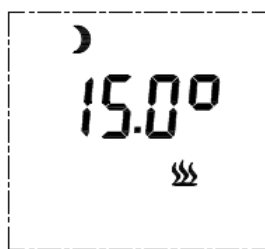
Tryb Komfort : zakres wynosi 7 ~ 30 °C, domyślna temperatura to 19 °C, jak pokazano na rysunku :



Krótkie naciśnięcie  lub  aby wyregulować temperaturę, krok 0,5 °C; Długie naciśnięcie z funkcją przyspieszania, można ustawić cyklicznie. Po zakończeniu ustawień termostat zacznie działać po 3 sekundach bezczynności i wyemituje sygnał dźwiękowy.

Aktywne ogrzewanie: Ikona ogrzewania jest zawsze włączona, jak pokazano na rysunku . Ikona ogrzewania nie jest wyświetlana, gdy urządzenie nie ogrzewa.

Tryb ekonomiczny : regulowany zakres wynosi 7 ~ 30 °C, domyślna temperatura to 15 °C, jak pokazano na rysunku



Krótkie naciśnięcie $\oplus$ lub $\ominus$ aby wyregulować temperaturę, krok 0,5 °C; Naciśnij długo, aby zwiększyć. Ustawiona temperatura nie może być wyższa niż temperatura komfortowa; można ustawiać cyklicznie. Po zakończeniu ustawień termostat zacznie działać po 3 sekundach bezczynności i wyemituje sygnał dźwiękowy.

Tryb programu : Przy pierwszym włączeniu urządzenia domyślna godzina to poniedziałek 12:00, działa tryb ekonomiczny, ekran pokazany na rysunku:



Dolna część wykresu to przebieg czasu, ikona „” wyświetlana na górze godziny oznacza, że pracuje w trybie komfortowym, a ta bez ikony oznacza, że działa w trybie ekonomicznym.

Wstępnie ustawiony program P: Dostępnych jest 6 **wstępnie ustawionych programów P** (jak pokazano w tabeli). Domyślnym ustawieniem fabrycznym jest uruchamianie P1 w tygodniach 1-5 i P2 w tygodniach 6-7.

P1 od 00:00 do 04:59 to tryb ekonomiczny, od 05:00 do 08:59 to tryb komfortowy, od 09:00 do 23:59 to tryb ekonomiczny;

P2 od 00:00 do 06:59 to tryb ekonomiczny, od 07:00 do 10:59 to tryb komfortowy, od 11:00 do 23:59 to tryb ekonomiczny;

P3 od 00:00 do 17:59 to tryb ekonomiczny, od 18:00 do 21:59 to tryb komfortowy, od 22:00 do 23:59 to tryb ekonomiczny;

P4 od 00:00 do 18:59 to tryb ekonomiczny, od 19:00 do 22:59 to tryb komfortowy, od 23:00 do 23:59 to tryb ekonomiczny;

P5 od 00:00 do 04:59 to tryb ekonomiczny, od 05:00 do 21:59 to tryb komfortowy, od 22:00 do 23:59 to tryb ekonomiczny;

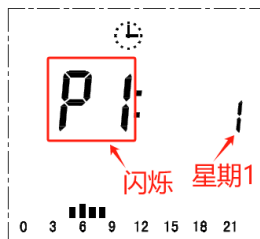
P6 od 00:00 do 06:59 to tryb ekonomiczny, od 19:00 do 22:59 to tryb komfortowy, od 23:00 do 23:59 to tryb ekonomiczny;

Wstępnie ustawiony harmonogram programu P

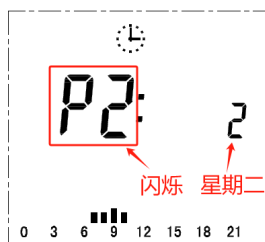
Program	P1		P2		P3		P4		P5		P6	
Typ	pon.-pt Poranek		sobota- niedziel a Poranek		pon.-pt Wieczór		sobota- niedziel a Wieczór		pon.-pt Dzień		sobota- niedziel a Dzień	
Czas	KOM	EKO	KOM	EKO	KOM	EKO	KOM	EKO	KOM	EKO	KOM	EKO
00:00												
01:00												
02:00												
03:00												
04:00												
05:00												
06:00												
07:00												
08:00												
09:00												
10:00												
11:00												
12:00												
13:00												
14:00												
15:00												
16:00												
17:00												
18:00												
19:00												
20:00												

21:00												
22:00												
23:00												

Ustawianie zaprogramowanego programu P na każdy dzień tygodnia: Długie naciśnięcie 3S  aby wejść do ekranu ustawień wyboru P na tygodnie 1-7 w trybie programu, ustawienia domyślne za każdym razem od poniedziałku, jak pokazano na rysunku:

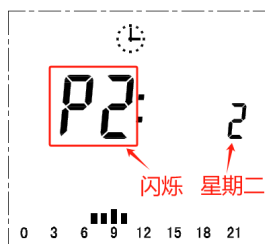


P1 miga. Modyfikuj obiekt. Naciśnij krótko  lub  wybrać jeden z P1-P6. Po wybraniu programu P na poniedziałek, naciśnij krótko,  aby potwierdzić, automatycznie przejdź do ekranu konfiguracji tygodnia 2, jak pokazano na rysunku



Kroki ustawień są takie same jak w poniedziałek, aż do niedzielnego zakończenia konfiguracji, automatyczne wyjście do interfejsu stanu pracy.

Operacja modyfikacji ustawienia wstępnego P: Na przykład zmień 18:00-21:59 na tryb komfortowy w P2. Proszę operować w interfejsie ustawień, oryginalne P2, jak pokazano na rysunku



Naciśnij i przytrzymaj  przez 3 sekundy, aby wejść do ustawionego trybu czasu P2, P2 przestanie migać, nad ścieżką czasu zacznie migać ikona. Godzina 0 (00:00-00:59) miga, jak pokazano na rysunku: W tym momencie dostępne są dwa ustawienia :



Pierwsze ustawienie: krótkie naciśnięcie,  aby ustawić godzinę 0 jako tryb komfortowy , godziny i ikony automatycznie przechodzą do godziny 1, jak pokazano na rysunku



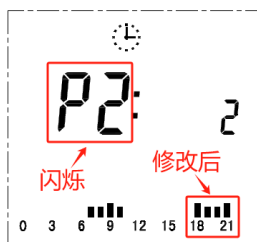
Drugie ustawienie: krótkie naciśnięcie,  aby ustawić godzinę 0 jako tryb ekonomiczny. Godziny i ikony automatycznie przechodzą do godziny 1, jak pokazano na rysunku



Regulacja zakończona jak pokazano na rysunku:



Po ustawieniu godziny 23 automatycznie przejdzie do godziny 0 itd., po ustawieniu naciśnij krótko,  aby potwierdzić i wrócić do ekranu wyboru P.



Tryb rozmrażania ❄️:

W trybie rozmrażania temperatura jest ustawiona na 7°C i nie można jej regulować. Wieszak na ręczniki zaczyna działać, gdy czujnik temperatury otoczenia wykryje, że temperatura w pomieszczeniu jest niższa niż 7°C i przestaje grzać, gdy temperatura w pomieszczeniu ponownie wzrośnie DO 7°C. Pozwala to uniknąć ryzyka przymrozków. Zaleca się używanie tego trybu przez dłuższy czas bez ludzi (np. na wakacjach), jak pokazano na rysunku:



Po zakończeniu ustawień termostat zacznie działać po 3 sekundach bezczynności i wyemituje sygnał dźwiękowy.

Aktywny element grzejny: Ikona ogrzewania jest zawsze włączona, jak pokazano na rysunku , ikona ogrzewania nie jest wyświetlana, gdy urządzenie nie nagrzewa się.

Tryb BOOST ⏰:

Sposób wejścia w Boost: Krótkie naciśnięcie , aby wejść w tryb Boost w dowolnym trybie. Krótkie naciśnięcie , aby wyjść z trybu Boost i wrócić do poprzedniego trybu.

Zestaw wzmocnienia: zakres regulacji wynosi 0–24 godziny, początkowa wartość domyślna to 0,5 godziny, każdy kolejny wpis Domyślny tryb wzmocnienia to ostatni ustawiony czas. Krótkie naciśnięcie  lub  aby

ustawić czas, krok 15 minut, naciśnij długo $\oplus$ lub $\ominus$ Może przyspieszyć ustawienia. Temperatura w trybie Boost działa przy maksymalnej ustawionej temperaturze 30°C, jak pokazano na rysunku



Aktywny element grzejny: Ikona ogrzewania jest zawsze włączona, jak pokazano na rysunku , ikona ogrzewania nie jest wyświetlana, gdy urządzenie nie nagrzewa się.

Tryb rezerwacji

Naciśnij przycisk Zwiększ, aby wejść w tryb rezerwacji w stanie gotowości, ustawienie domyślne: godzina 8:00

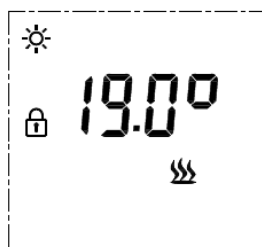
预约默认设置时间



Jednocześnie można ustawić czas w zakresie 0–24 godzin. Naciśnij krótko $\oplus$ lub, $\ominus$ aby dodać lub odjąć czas, możesz także nacisnąć długo $\oplus$ lub $\ominus$ w celu przyspieszenia ustawienia, krok 30 minut, można ustawić cyklicznie. Jeśli czas ustawienia wynosi 0:00, 5 sekund bezczynności powoduje wyjście z trybu rezerwacji i powrót do trybu gotowości; w przypadku uruchomienia trybu rezerwacji, tryb rezerwacji wchodzi w odliczanie, po zakończeniu odliczania automatycznie uruchamia program trybu doładowania, a po zakończeniu działania trybu doładowania powraca do trybu czuwania. Symbol ogrzewania nie jest wyświetlany w trybie rezerwacji.

Tryb blokady :

Umożliwia działanie blokady rodzicielskiej: Długie naciśnięcie $\oplus$ lub $\ominus$ jednocześnie przez 3 s, aby uruchomić tryb blokady w trybie gotowości lub trybie pracy. Stan trybu blokady pokazany na rysunku



Uwaga: Krótkie naciśnięcie  powoduje zamknięcie urządzenia w trybie blokady. Poza tym w żadnym trybie nie można używać żadnych innych klawiszy, łącznie z długimi i krótkimi naciśnięciami klawiszy w trybie gotowości z zabezpieczeniem przed dziećmi.

Odblokowanie blokady rodzicielskiej: Długie naciśnięcie  lub  3s to odblokowanie blokady rodzicielskiej. Po wyjściu ze stanu blokady rodzicielskiej można ponownie używać wszystkich przycisków.

Tryb otwartego okna

Opis funkcji otwierania okna: w stanie ogrzewania, gdy temperatura otoczenia nagle spadnie o 5 °C w ciągu pięciu minut, urządzenie przechodzi do trybu początkowego otwierania okna, aby pracować w stałej temperaturze 10 °C Tryb, ogrzewanie przez 60 minut po powrocie do okna przed rozpoczęciem pracy w trybie Jeśli temperatura ponownie spadnie o 5 °C w ciągu pięciu minut, a następnie wejdzie w stałą temperaturę 10 °C Tryb ogrzewania przez 60 minut i tak dalej. Cykl, jak pokazano na rysunku



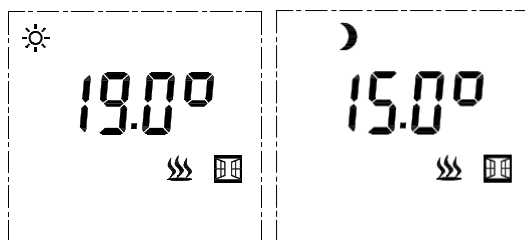
W stanie gotowości naciśnij długo  3 sekundy, aby przejść do trybu ustawień. Dostępne są 3 opcje „OF” „60” „90” (domyślnie jest to OF), jeśli ustawiono „60”, jak pokazano na rysunku



Ustawianie instrukcji obsługi: Krótkie naciśnięcie  lub  aby przełączyć OF → 60 → 90, ustawienie „oF” oznacza, że funkcja nie jest włączona, ustawienie „60” i „90” oznacza aktywację trybu otwartego okna, funkcja jest aktywowana tylko w

trybie pracy i nie będzie aktywowana w tryb czuwania. Funkcja zostanie aktywowana tylko w trybie pracy, a nie w trybie czuwania.

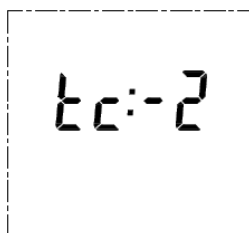
Wyświetlacz w trybie pracy:



Kompensacja temperatury otoczenia :

W stanie gotowości naciśnij i przytrzymaj $\oplus$ przez 3 s, aby wejść 5
Kompensacja temperatury otoczenia (tc)

Operacja ustawiania: krótkie naciśnięcie $\oplus$ lub $\ominus$ aby dodawać i odejmować temperatury, zakres regulacji wynosi $-8 \sim 8$ °C, krok wynosi 1 °C; Wartość domyślna to -2°C , jak pokazano na rysunku



Funkcja pamięci wyłączenia:

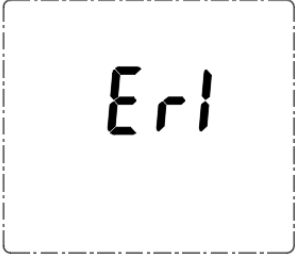
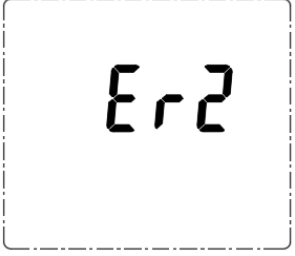
Jeżeli nastąpi nagła awaria zasilania, stan pracy zostanie zablokowany w momencie zaniku zasilania, a stan pracy zostanie przywrócony automatycznie po odebraniu połączenia przychodzącego, a inne ustawienia niż godzina nie wymagają resetowania.

Przywrócić ustawienia fabryczne:

Podczas włączania naciśnij długo $\oplus$ przez 5 s, system automatycznie przywróci ustawienia fabryczne, na pełnym ekranie wyświetli się 2 S, przejdzie w stan wyłączenia, naciśnij $\oplus$ aby włączyć zasilanie; wyświetlacz pokazuje temperaturę COM 19°C, temperaturę ECO 15°C. Wyświetlanie czasu „12: 00”, wyświetlanie tygodnia „1”, P1-P6 jest ustawieniem domyślnym, kompensacja temperatury otoczenia wynosi „-2”; funkcją otwartego okna jest „oF”.

Instrukcja błędu

Wygląd	Instrukcja	jak pokazano na rysunku
--------	------------	-------------------------

Przerwa lub zwarcie czujnika temperatury otoczenia	Er1	
Temperatura półki Czujnik otwarty LUB zwarcie	Er2	

UŻYTKOWANIE I BEZPIECZEŃSTWO OBSŁUGI

- Urządzenie przeznaczone jest do ogrzewania pomieszczeń. Niektóre części tego produktu mogą być bardzo gorące i powodować poparzenia. Szczególną uwagę należy zwrócić na obecność dzieci i osób wymagających specjalnego traktowania.
- Należy przechowywać łatwopalne materiały i zbiorniki ciśnieniowe (np. puszki z aerozolem) w odległości co najmniej 50 cm od urządzenia.
- Nigdy nie należy dotykać urządzenia mokrymi/wilgotnymi rękami.
- Nie wolno moczyć elektronicznej jednostki sterującej (programatora). Jeśli to nastąpi, niezwłocznie należy odłączyć urządzenie od zasilania sieciowego a następnie pozostawić je do całkowitego wyschnięcia.

KONSERWACJA I CZYSZCZENIE:

Jeśli pojawią się problemy techniczne, należy skontaktować się ze sprzedawcą lub autoryzowanym serwisem producenta. Wszystkie operacje techniczne na urządzeniu muszą być wykonywane przez wykwalifikowanego specjalistę, który przed przeprowadzeniem konserwacji musi upewnić się, że urządzenie jest wychłodzone i odłączone od sieci elektrycznej.

! Przed czyszczeniem należy zawsze wyłączyć urządzenie i odłączyć je od źródła zasilania.

Do czyszczenia wystarczy używać miękkiej wilgotnej szmatki lub gąbki z lekkim roztworem wody z mydłem. Nigdy nie należy stosować szorstkich materiałów, narzędzi, żrących środków czyszczących lub rozpuszczalników.

UWAGA! Urządzenie musi być zainstalowane w taki sposób, aby wyłącznik, elektroniczne elementy sterujące i gniazdo zasilające były poza zasięgiem osoby przebywającej w wannie lub biorącej prysznic.

DANE TECHNICZNE

Kod produktu	112039 / 112040
Moc	500W
Napięcie znamionowe	220-240V~
Częstotliwość znamionowa	50/60Hz
Rurki grzejne	16
Wodoodporność	IP24
3 tryby pracy	tak
Termostat z wyświetlaczem i regulacją	Tak, 7-30°C
Timer	tak
Programator tygodnia	tak
Przewód	110cm, strona prawa
W zestawie	uchwyty montażowe

GWARANCJA

Sprzedawca ponosi odpowiedzialność za wady towaru przez okres 2 lat od daty dostawy.

Wszystkie zdjęcia i rysunki mają charakter poglądowy.

Utylizacja sprzętu elektrycznego



Symbol przekreślonego kontenera na odpady na kółkach umieszczony na produktach informuje, że zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny (dalej również „zużyty sprzęt” lub „elektrośmieci”) nie może być wyrzucany razem z odpadami komunalnymi. Wyrzucając elektrośmieci do pojemnika stwarzasz zagrożenie dla środowiska. Zużyty sprzęt może zawierać substancje (np. ołów, kadm, chrom, brom, rtęć, freon) niebezpieczne dla zdrowia i życia ludzi oraz dla środowiska. Sortując i przekazując zużyty sprzęt do przetworzenia, odzysku, recyklingu i utylizacji, chronisz środowisko przed zanieczyszczeniem i skażeniem, przyczyniasz się do zmniejszenia zużycia zasobów naturalnych i obniżenia kosztów produkcji nowego sprzętu.



DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Malis B. Machoński Sp. K. oświadcza, że opisane w niniejszej instrukcji Urządzenie Maltec spełnia wszystkie wymagania:

(EMC) Directive 2014/30/EU
(LVD) Directive 2014/35/EU
RoHS 2011/65/EU + (EU) 2015/863

Spełnia następujące standardy:

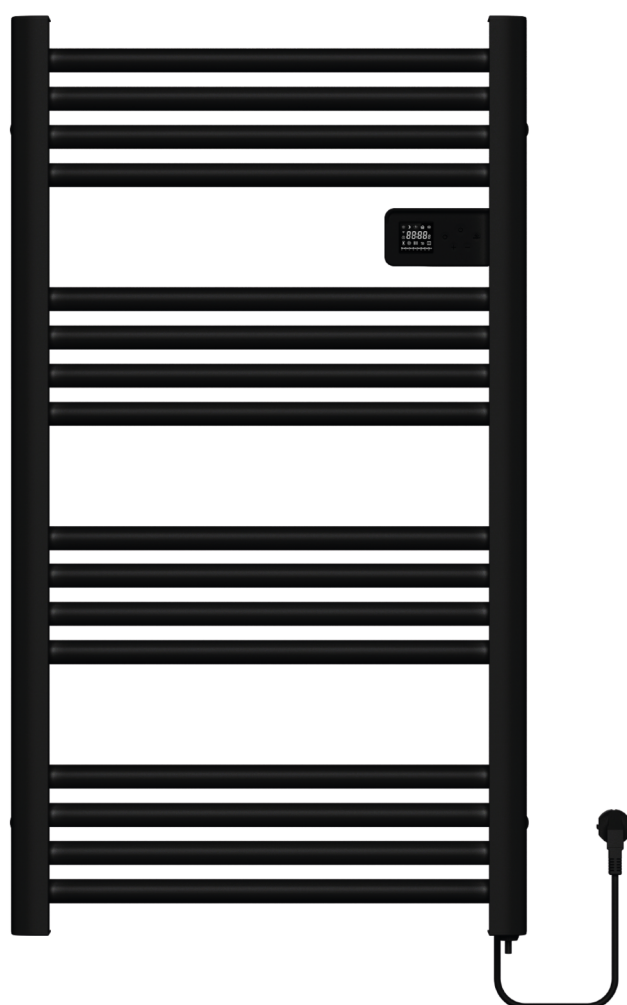
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

EN 60335-1:2012+AC:2014+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021+A16:2023
EN 60335-2-30:2009+A11:2012+A1:2020+A12:2020+A2:2022+A13:2022
EN IEC 60335-2-43:2020+A11:2020
EN 62233:2008

Producent:

Malis B. Machoński Sp. K.
Zbożowa 2E, Wysogotowo
62-081, Przeźmierowo, Polska
www.malis.pl

Bartosz Machoński



INSTRUCTION MANUAL

ENG

ELECTRIC BATHROOM HEATER BH500W-WH
ELECTRIC BATHROOM HEATER BH500W-BL

Before using this device, please read this user manual! Follow all safety instructions to avoid damage caused by improper use!
Keep this user manual for future reference.

WARNING! This appliances is intended only for drying textiles washed in water.

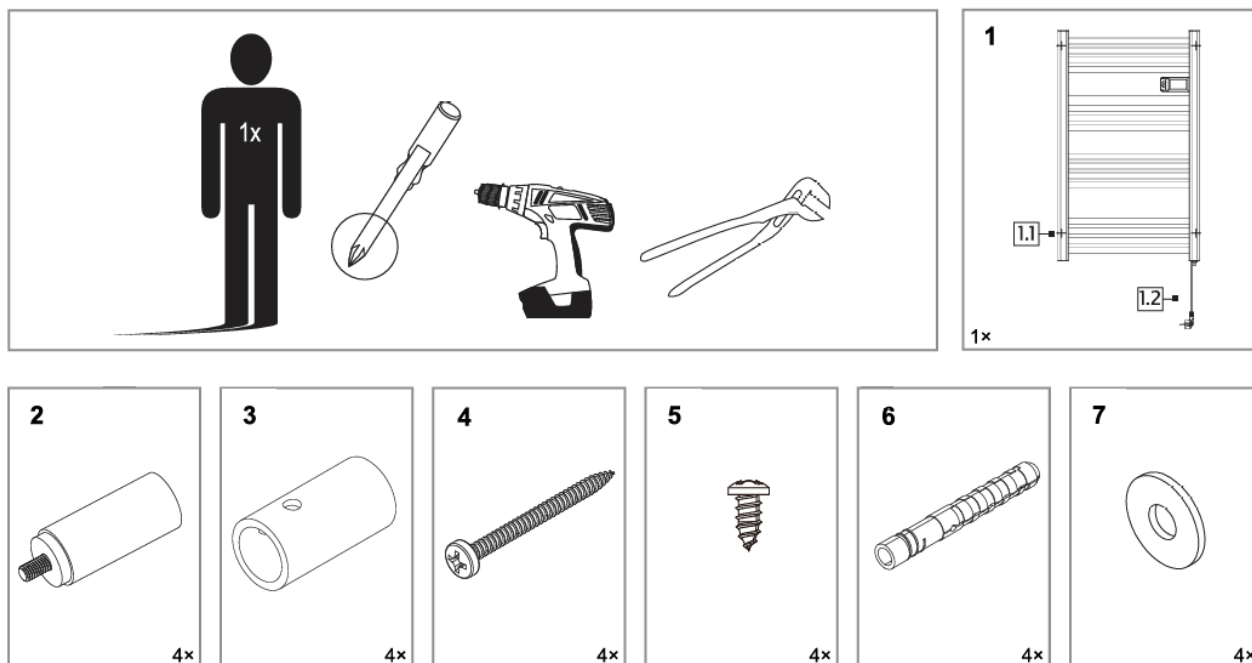
WARNING! In order to avoid a hazard for very young children, this appliance should be installed (if mounted to the wall) so that the lowest heated rail is at least 600 mm above the floor.

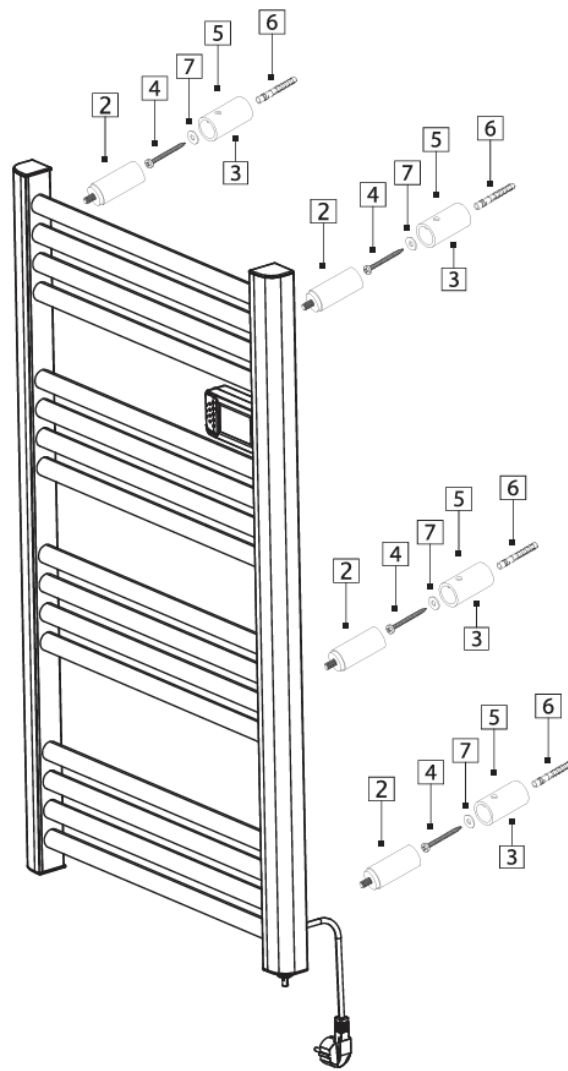
WARNING! The appliance should not be used by the following persons, including children: those with limited physical, sensory or mental capabilities or those with a lack of experinece and knowledge. This does not apply to the latter if they were instructed in the use of the appliance or if they use it under the supervision of a person responsible for their safety.

Children should always be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

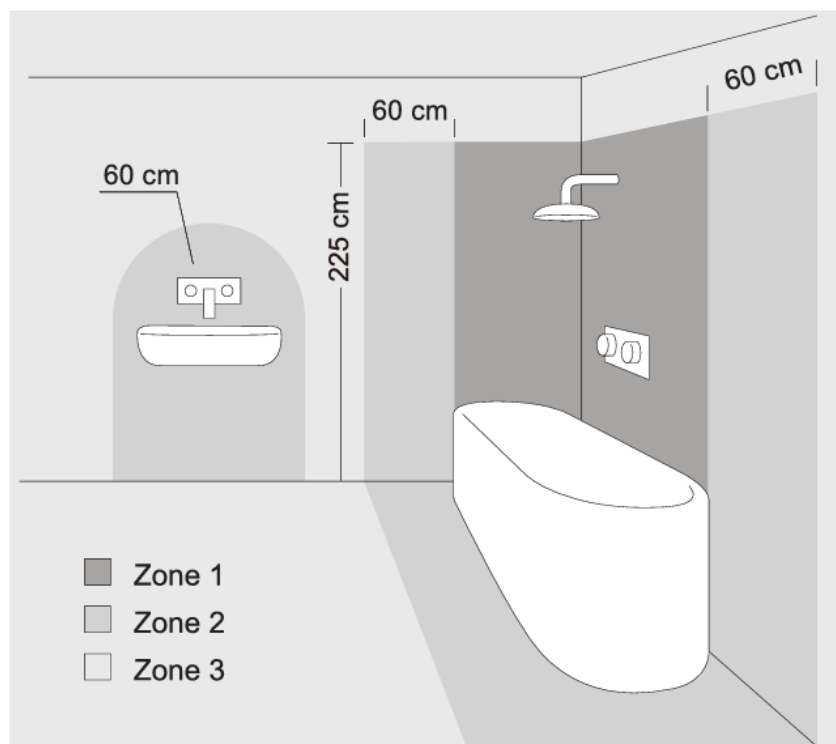
If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified person in order to avoid a hazard.

INSTALLING THE RADIATOR

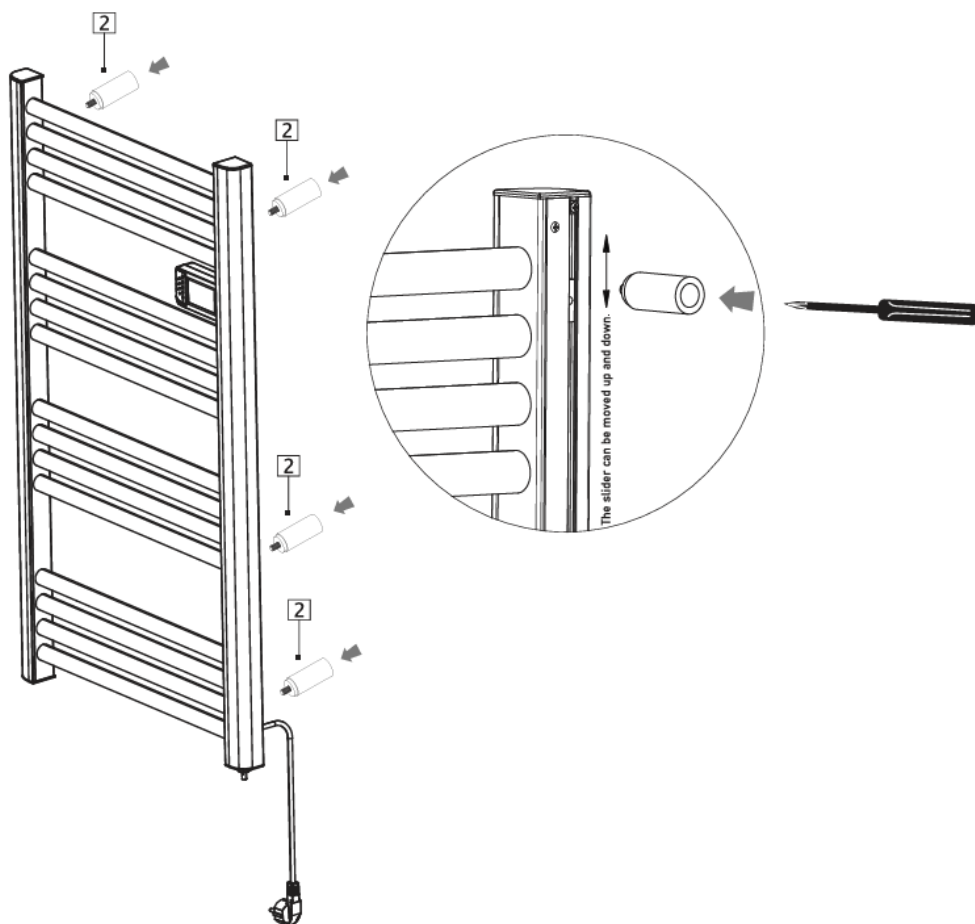


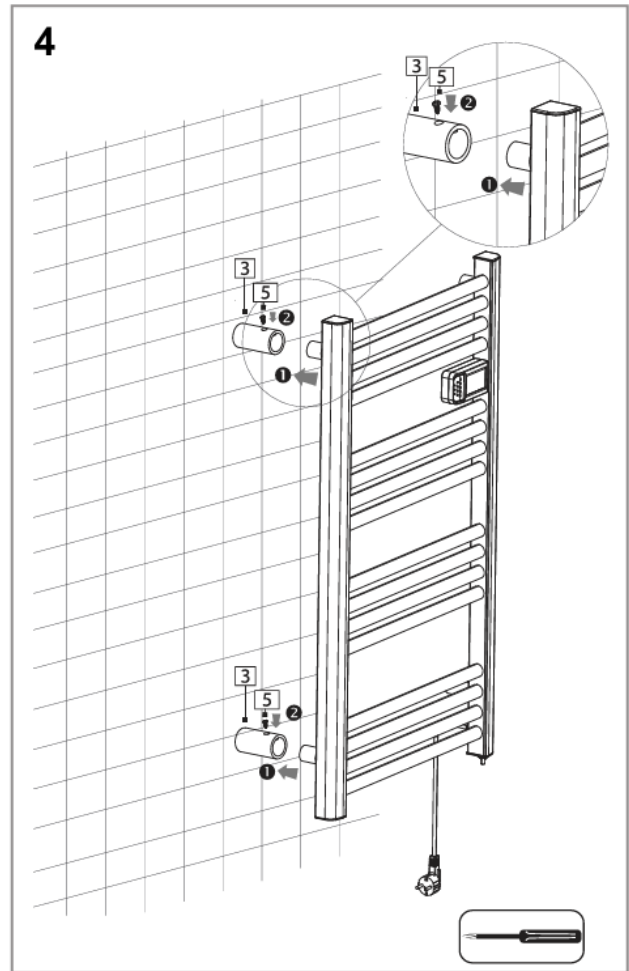
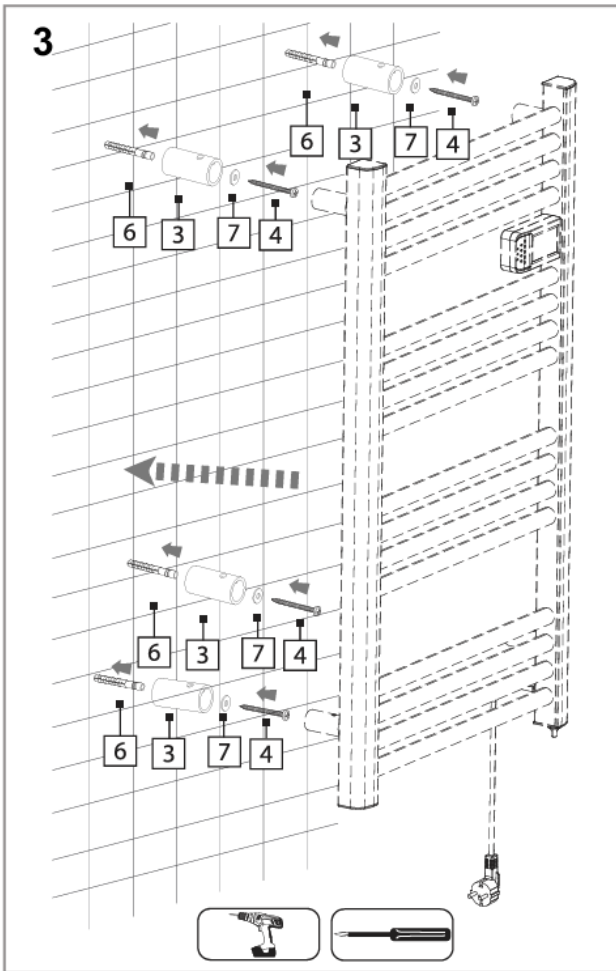


1

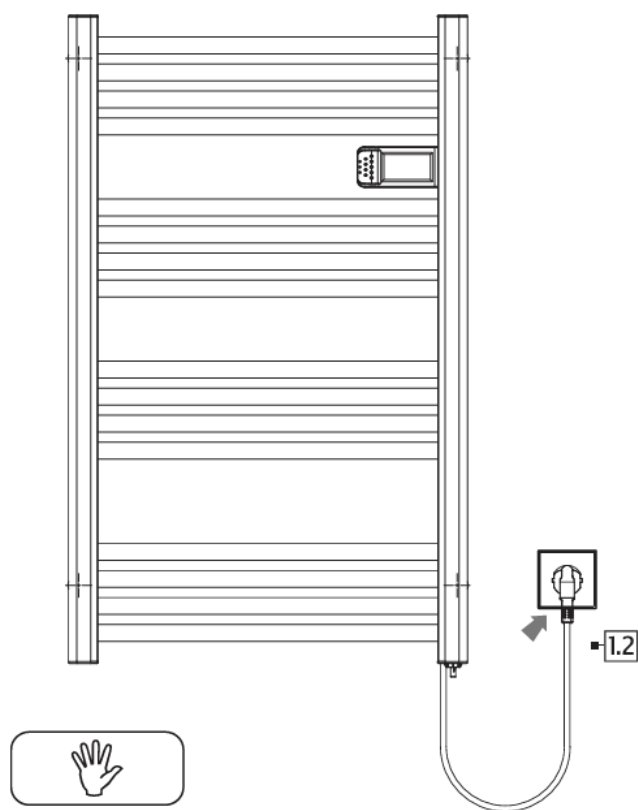


2





5



ICON INSTRUCTION



Comfort
mode



Economy
mode



Program
Mode



Defrost mode



Open
window
detection



Boost Mode



Active
heating
element



Key lock



Crono mode daily program

88:88 8

Degree, clock, weekday display

88:88

Current time

88.8°

Temperature

88

Program Mode: Pre-set program in Program Mode

8

Weekday Display (1 to 7)

Button Instruction



Button
[ON/Standby]



Button
[Mode]



BOOST
Button
[Blower]



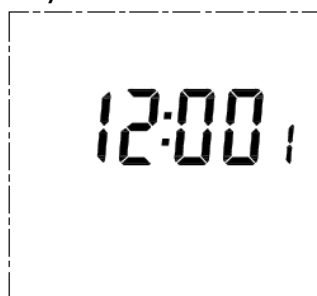
Button [+]



Button [-]

OPERATION INSTRUCTION

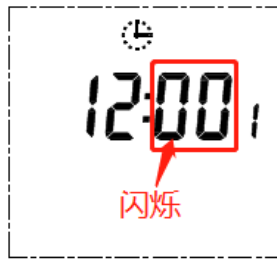
Power-on state: power on into standby state, display time and day of the week, the first power-on time is Monday 12:00, as shown in the figure:



Clock Hour Adjustment: Long press  3S in standby mode, the hour bit flashes, short press  or  to adjust, adjustment range 0~23, step 1H, long press with acceleration function, can be set cyclically. As shown in the figure



Clock Minute Adjustment: Short press , minute bit flashes, Short press  or  to adjust, adjustment range 0~59, step 1min, Long press with acceleration function, can be set cyclically, as shown in the figure



Weekday Adjust: Short press  weekday bit flashes, Short press  or  to adjust, adjustment range 1~7, step long press with acceleration function, can be set cyclically 1day, can be set cyclically. As shown in the figure



Standby Status: Short press  to enter into Comfort mode, as shown in the figure:



Mode Switch: Short press  to switch mode in Standby status: Comfort Mode→Economy mode→Program Mode→Defrost Mode→Active heating Mode→Comfort Mode, loop in sequence. Short press  to switch to Boost Mode in any mode.

Comfort Mode : range is 7~30°C, The default temperature is 19°C, as shown in the figure:



Short press $\oplus$ or $\ominus$ to adjust temperature, step 0.5°C ; Long press with acceleration function, can be set cyclically. After the setting is completed, the thermostat will start to work after 3 seconds of no operation with a beep sound.

Active heating: Heating icon is always on, as shown in the figure , The heating icon is not displayed when not heating.

Economy mode : Adjustable range is $7\sim 30^{\circ}\text{C}$, The default temperature is 15°C , as shown in the figure



Short press $\oplus$ or $\ominus$ to adjust temperature, step 0.5°C ; Long press to boost, Setting temperature cannot be higher than the comfort temperature; can be set cyclically. After the setting is completed, the thermostat will start to work after 3 seconds of no operation with a beep sound.

Program Mode : The first time the device is powered up, the default time is Monday 12:00, Economy mode works, screen as shown in the figure:



The lower part of the graph is the time track, the icon  displayed on the top of the hour means that it is running in Comfort Mode, and the one without the icon means that it is running in Economy Mode.

Preset P program: There are 6 **Preset P program** (as shown in the table), The factory default is to run P1 on weeks 1-5 and P2 on weeks 6-7.

P1 00:00 to 04:59 is Economy mode, 05:00 to 08:59 is Comfort Mode, 09:00 to 23:59 is Economy mode;

P2 00:00 to 06:59 is Economy mode, 07:00 to 10:59 is Comfort Mode, 11:00 to 23:59 is Economy mode;

P3 00:00 to 17:59 is Economy mode, 18:00 to 21:59 is Comfort Mode, 22:00 to 23:59 is Economy mode;

P4 00:00 to 18:59 is Economy mode, 19:00 to 22:59 is Comfort Mode, 23:00 to 23:59 is Economy mode;

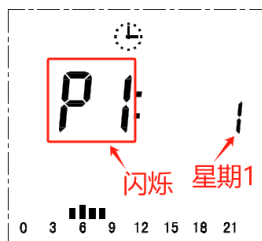
P5 00:00 to 04:59 is Economy mode, 05:00 to 21:59 is Comfort Mode, 22:00 to 23:59 is Economy mode;

P6 00:00 to 06:59 is Economy mode, 19:00 to 22:59 is Comfort Mode, 23:00 to 23:59 is Economy mode;

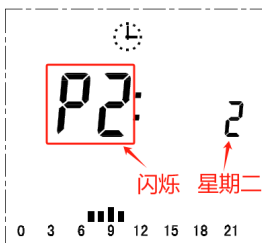
Pre-set P-program schedule

Program	P1		P2		P3		P4		P5		P6	
Type	Mon-Fri Morning		Sat-Sun Morning		Mon-Fri Evening		Sat-Sun Evening		Mon-Fri Day		Sat-Sun Day	
Time	COM	ECO	COM	ECO	COM	ECO	COM	ECO	COM	ECO	COM	ECO
00:00												
01:00												
02:00												
03:00												
04:00												
05:00												
06:00												
07:00												
08:00												
09:00												
10:00												
11:00												
12:00												
13:00												
14:00												
15:00												
16:00												
17:00												
18:00												
19:00												
20:00												
21:00												
22:00												
23:00												

Setting the preset P program for each day of the week: Long press 3S  to enter the P selection setting screen for weeks 1-7 in Program Mode, Default setup every time from Monday, as shown in the figure:

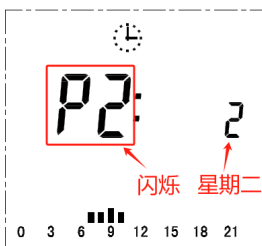


P1 flashes is Modify object, Short press  or  to select one from P1-P6. After selecting the P program for Monday, Short press  to confirm, automatically jump to the week 2 setup screen, as shown in the figure



Setting steps are the same as Monday, until to Sunday setup is completed automatically exit into the operation status interface.

Operation to modify the preset P: For example, revise 18:00-21:59 to Comfort Mode in P2, Please operate in the setting interface, the original P2 as shown in the figure



Long press  for 3s to enter into P2's time mode set, P2 stops flashing, there is an icon flashing above time track hour 0 (00:00-00:59) flashes, as shown in the figure: There are two settings at this point:



1st Set: Short press  to set hour 0 as Comfort Mode, Hours and icons automatically jump to hour 1, as shown in the figure



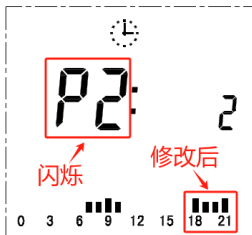
2nd Set: Short press  to set hour 0 as Economy mode, Hours and icons automatically jump to hour 1, as shown in the figure



Adjustment finished as shown in the figure:



After setting hour 23, it automatically jumps to hour 0 and so on., after setting, Short press  to confirm and back to P selection display.



Defrost Mode :

In Defrost Mode, temperature is fixed as 7°C, the temperature is not adjustable. The towel rack starts to work when the ambient temperature probe detects that the room temperature is below 7°C and stops heating when the room temperature rises back up TO 7°C. This avoids any risk of frost. It is

recommended to use this mode for long periods of time without people (e.g. on vacation), as shown in the figure:



After the setting is completed, the thermostat will start to work after 3 seconds of no operation with a beep sound.

Active heating element: Heating icon is always on, as shown in the figure , the heating icon is not displayed when not heating.

Boost Mode

Way to enter Boos: Short press  to enter Boost Mode in any mode, Short press  to exit Boost Mode, back to previous mode.

Boost set: Adjustment range is 0-24 hours, Initial default 0.5 hours, each subsequent entry Boost Mode default is the last set timing time. Short press  or  to adjust time, step 15mins, Long press  or  Can accelerate settings. Boost mode temperature operates at a maximum set temperature of 30°C, as shown in the figure



Active heating element: Heating icon is always on, as shown in the figure , the heating icon is not displayed when not heating.

Reservation Mode

Press Boost to enter into Reservation Mode in Standby status, Default setting 8:00h setting

预约默认设置时间



At the same time the time can be set is 0-24 hours, Short press $\oplus$ or $\ominus$ to add or subtract timing, you can also Long press $\oplus$ or $\ominus$ to accelerate the setting, 30 minutes is step, can be set cyclically. If the setting time is 0:00, 5 seconds without operation is exit the reservation Mode to return to standby Mode; if running the reservation Mode, the reservation Mode enters the countdown, after the countdown is over, it automatically starts the boost Mode program, and after the operation of the boost Mode is over, it returns to the standby Mode. heating symbol is not displayed under the reservation Mode.

Lock mode :

Enables the operation of the child lock: Long press $\oplus$ or $\ominus$ at the same time for 3s to start Lock Mode under Standby mode or working mode. Lock mode status as shown in the figure



Attention: Short press ⏻ is close the device under Lock mode. Other than that, no other keys can be operated in any mode, including the Long press or Short press keys in standby mode with child lock.

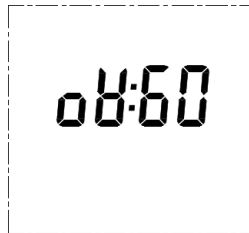
Unlocking the child lock: Long press $\oplus$ or $\ominus$ 3s is unlock the child lock. All buttons can be operated again when exiting the child lock state.

Open Window Mode

Window opening function description: in the heating state, when the ambient temperature suddenly drops 5 °C in five minutes, the device enters the start window opening Mode to run at a fixed temperature of 10 °C Mode, heating for 60 minutes after the return to the window before the work of the Mode If the temperature drops 5 °C again in five minutes, and then enters the fixed temperature of 10 °C Mode heating for 60 minutes, and so on. Cycle, as shown in the figure

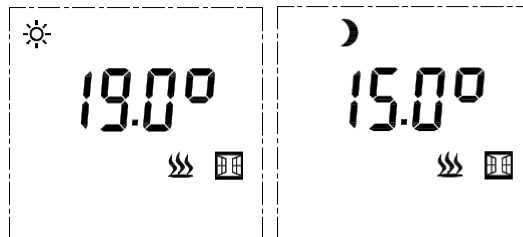


Under standby state, Long press $\ominus$ 3s to enter set mode, there are 3 options "OF" "60" "90" (Default is OF), if "60" is set, as shown in the figure



Setting operating instructions: Short press $\oplus$ or $\ominus$ to switch OF→60→90, Setting "oF" means the function is not enabled, setting "60" and "90" means open window mode is activated, the function is activated only in working mode, and will not be activated in standby mode. The function will be activated only in working mode, not in standby mode.

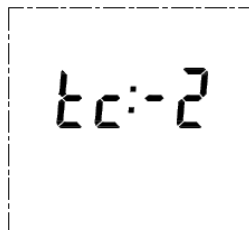
Display in Work Mode:



Ambient temperature compensation:

Under standby status, Long press $\oplus$ for 3s, to enter into 5 Ambient temperature compensation (tc)

Setting operation: Short press $\oplus$ or $\ominus$ to add and subtract temperatures, adjustment range is -8~8°C, step is 1°C; Default is -2°C, as shown in the figure



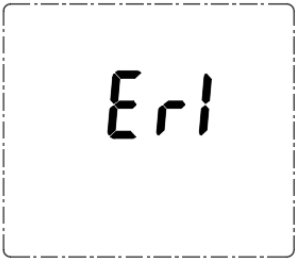
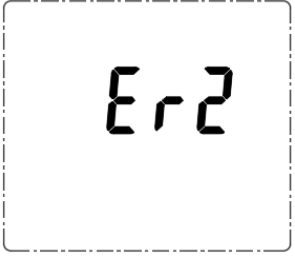
Power-down memory function:

If there is a sudden power failure, the working status will be locked at the moment of power failure, and the working status will be resumed automatically after an incoming call, and the settings other than the time do not need to be reset.

Restore factory settings:

Under power-up, Long press  for 5s, The system automatically restores the factory settings, the full screen displays 2S, enters the shutdown state, press  to turn on the power ; the display shows COM temperature 19°C, ECO temperature 15°C. Time display "12: 00", week display "1", P1-P6 is default setting, ambient temperature compensation is "-2"; open window function is "oF".

Error Instruction

Appearance	Instruction	as shown in the figure
Ambient temperature sensor open or short circuit	Er1	
Shelf Temperature Sensor Open OR Short Circuit	Er2	

USE AND SAFE OPERATION

- The device is designed for space heating. Some parts of this product may be very hot and cause burns.

Special attention should be paid to the presence of children and people requiring special treatment.

- Keep flammable materials and pressure vessels (e.g. aerosol cans) at least 50 cm away from the unit.

- Never touch the device with wet/humid hands.

- Do not wet the electronic control unit (programmer). If this happens, immediately unplug the unit from the mains supply and then let it dry

completely.

MAINTENANCE AND CLEANING:

If technical problems arise, contact your dealer or the manufacturer's authorized service center. All technical operations on the device must be carried out by a qualified professional, who must make sure that the device is cooled down and disconnected from the mains before carrying out maintenance.

! Before cleaning, always turn off the device and disconnect it from the power source.

For cleaning, just use a soft damp cloth or sponge with a light soapy water solution. Never use rough materials, tools, caustic cleaners or solvents.

NOTE: The unit must be installed so that the switch, electronic controls and power outlet are out of reach of a person in the bath or shower.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Product code	112039 / 112040
Power	500W
Rated voltage	220-240V~
Rated frequency	50/60Hz
Heating tubes	16
Water resistance	IP24
3 operating modes	yes
Thermostat with display and control	Yes, 7-30°C
Timer	yes
Week programmer	yes
Cable	110cm, right side
Included	mounting brackets

WARRANTY

The seller is liable for defective goods for 2 years from the date of delivery.

All pictures and drawings are for reference only.

Disposal of electrical equipment



The symbol of the crossed-out wheeled waste container placed on the products informs that used electrical and electronic equipment (hereinafter also "waste equipment" or "electro-waste") may not be disposed of with municipal waste. By throwing e-waste into the container, you pose a threat to the environment. Used equipment may contain substances (e.g. lead, cadmium, chromium, bromine, mercury, freon) that are dangerous to human health and life and to the environment. By sorting and handing over used equipment for processing, recovery, recycling and disposal, you protect the environment against pollution and contamination, you contribute to reducing the use of natural resources and lowering the production costs of new equipment.



DECLARATION OF CONFORMITY

Malis B. Machoński Sp. K. declares that described in this manual Maltec Device meets all the requirements of the:

(EMC) Directive 2014/30/EU
(LVD) Directive 2014/35/EU
RoHS 2011/65/EU + (EU) 2015/863

Meets the following standards:

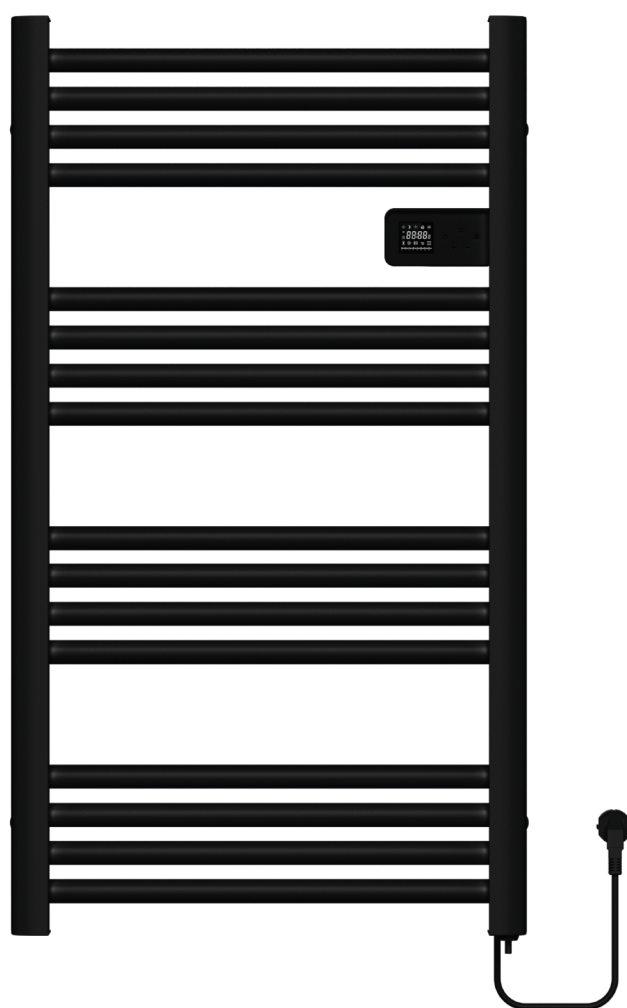
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

EN 60335-1:2012+AC:2014+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021+A16:2023
EN 60335-2-30:2009+A11:2012+A1:2020+A12:2020+A2:2022+A13:2022
EN IEC 60335-2-43:2020+A11:2020
EN 62233:2008

Producent:

Malis B. Machoński Sp. K.
Zbożowa 2E, Wysogotowo
62-081, Przeźmierowo, Polska
www.malis.pl

Bartosz Machoński



BEDIENUNGS- ANLEITUNG

DE

ELEKTRISCHE BADHEIZUNG BH500W-WH
ELEKTRISCHE BADHEIZUNG BH500W-BL

**Bitte lesen Sie vor der Benutzung dieses Gerätes diese Bedienungsanleitung!
Befolgen Sie alle Sicherheitshinweise, um Schäden durch unsachgemäßen
Gebrauch zu vermeiden!**

Bewahren Sie dieses Benutzerhandbuch zum späteren Nachschlagen auf.

WARNUNG! Dieses Gerät ist nur für das Trocknen von in Wasser gewaschenen Textilien bestimmt.

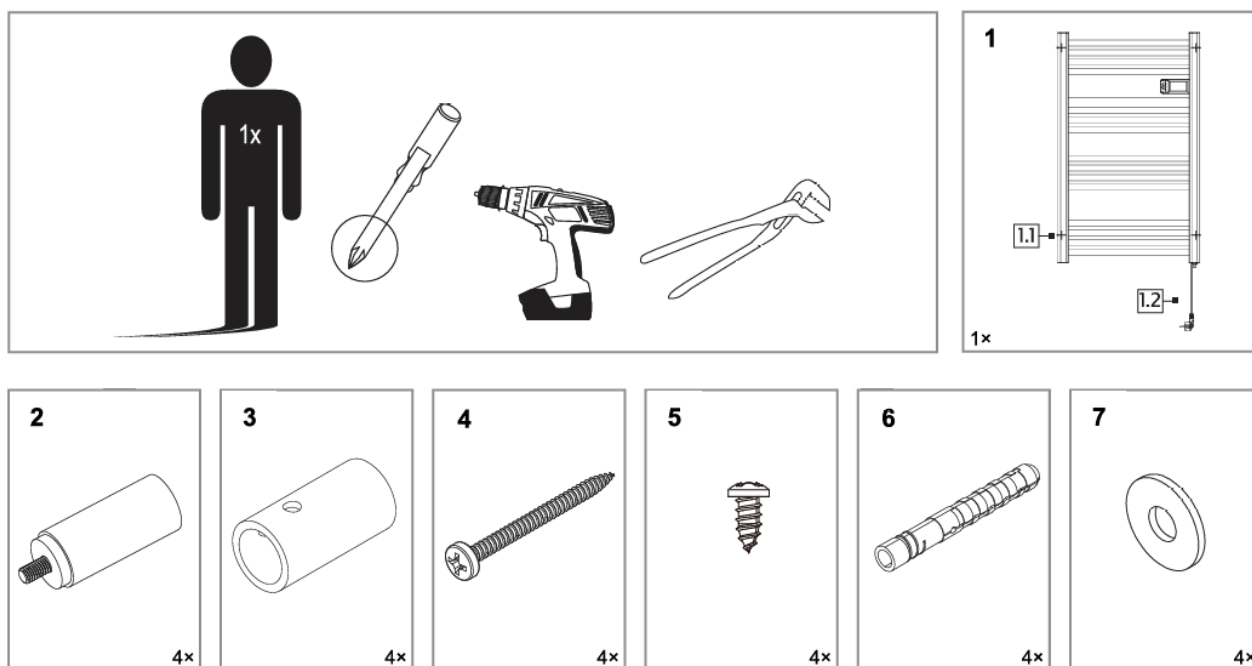
WARNUNG! Um eine Gefährdung von Kleinkindern zu vermeiden, sollte dieses Gerät (bei Wandmontage) so installiert werden, dass sich die unterste Heizschiene mindestens 600 mm über dem Boden befindet.

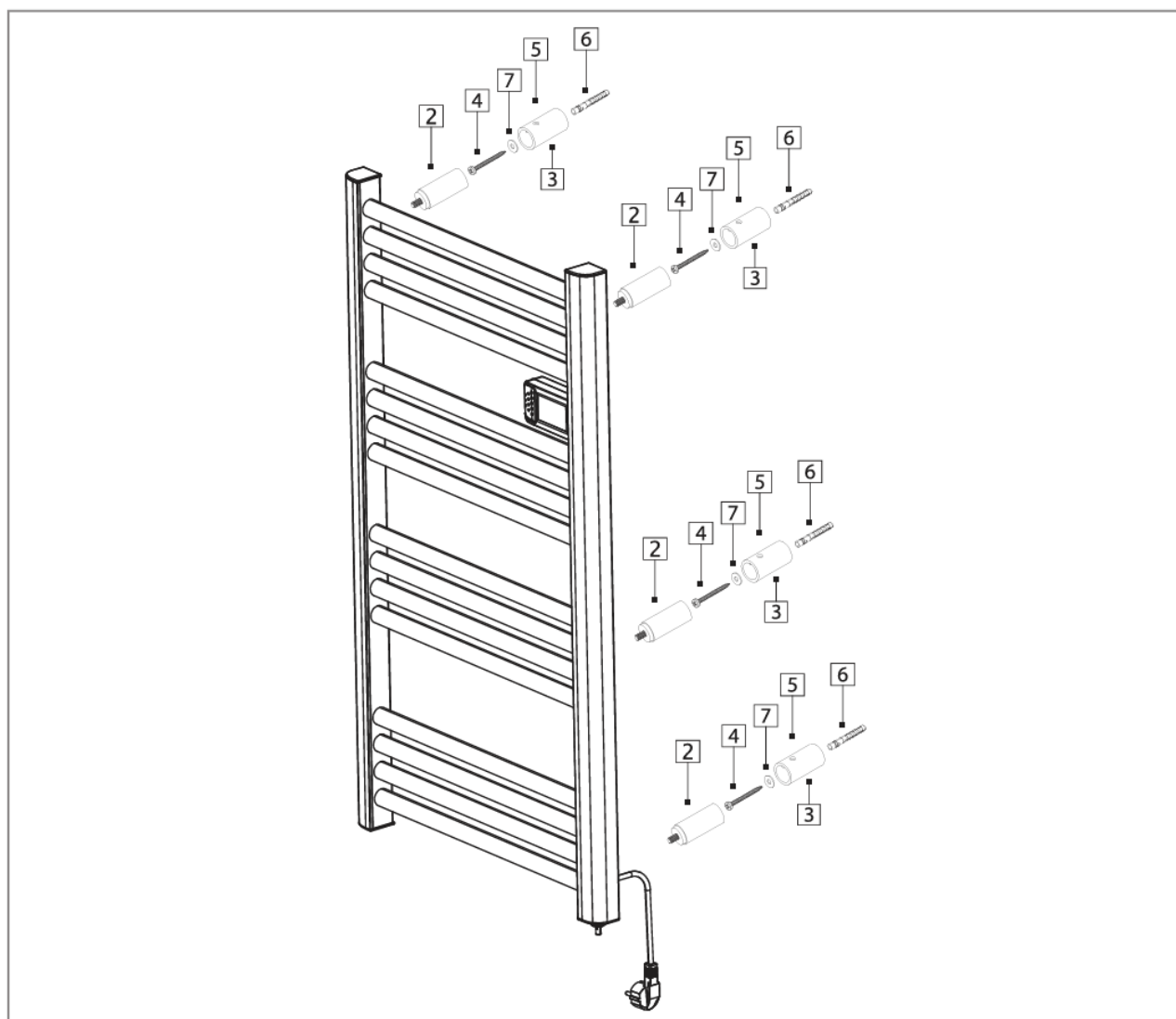
WARNUNG! Das Gerät darf von folgenden Personen, einschließlich Kindern, nicht benutzt werden: Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen, denen es an Erfahrung und Wissen mangelt. Dies gilt nicht für Letztere, wenn sie in die Benutzung des Gerätes eingewiesen wurden oder wenn sie es unter Aufsicht einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person benutzen.

Kinder sollten immer beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

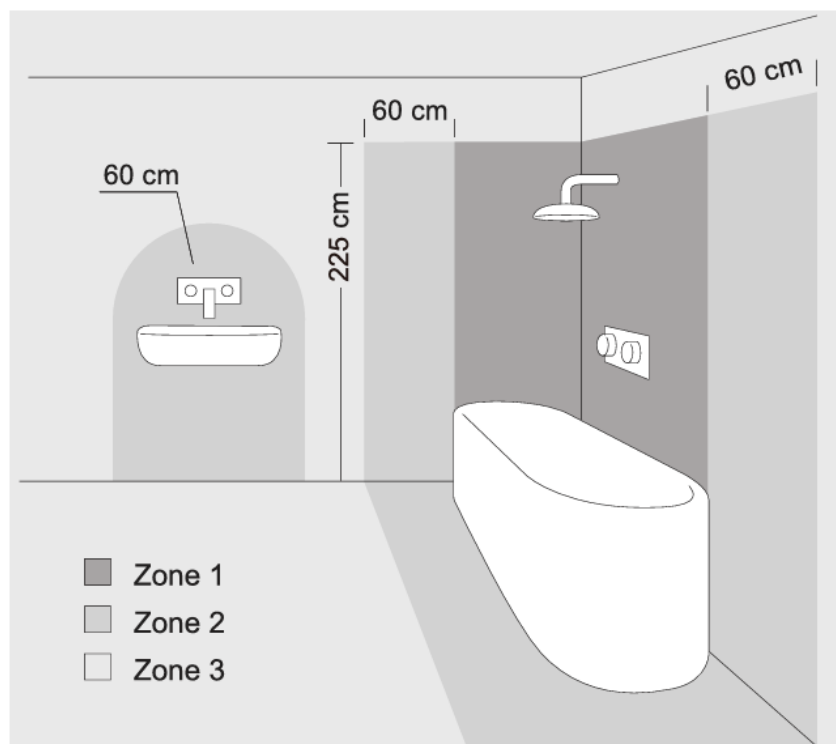
Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgetauscht werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.

MONTAGE DES HEIZKÖRPERS

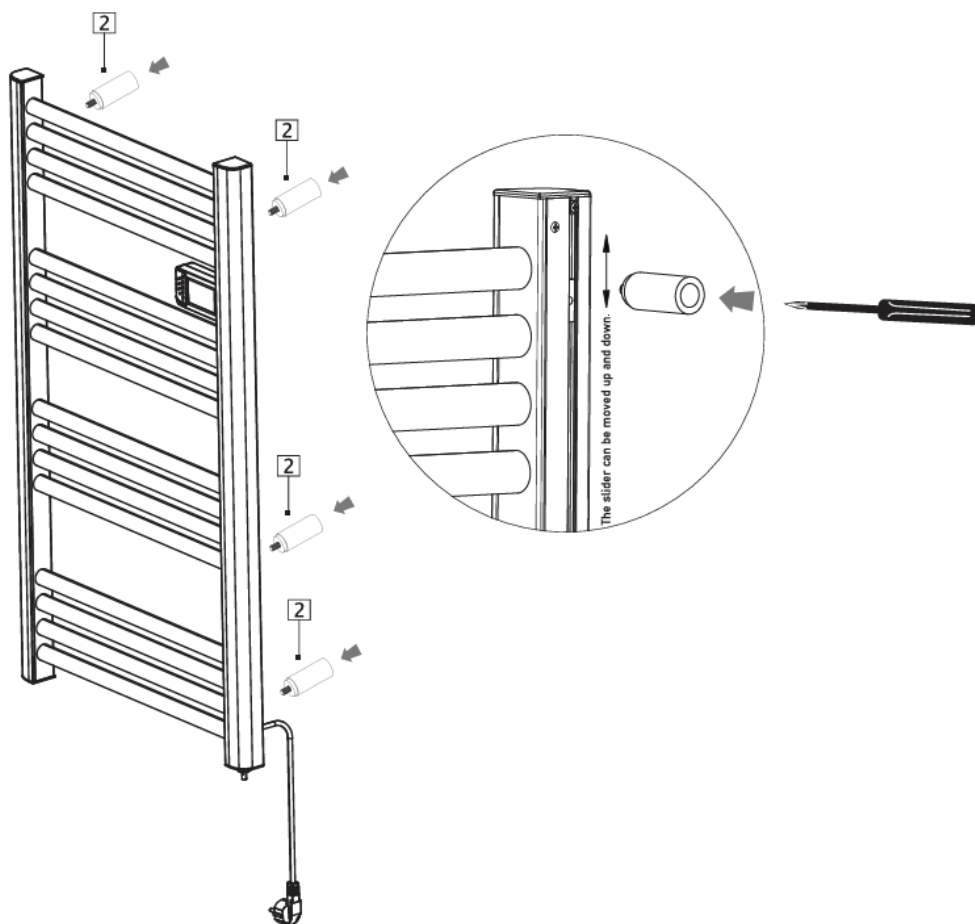


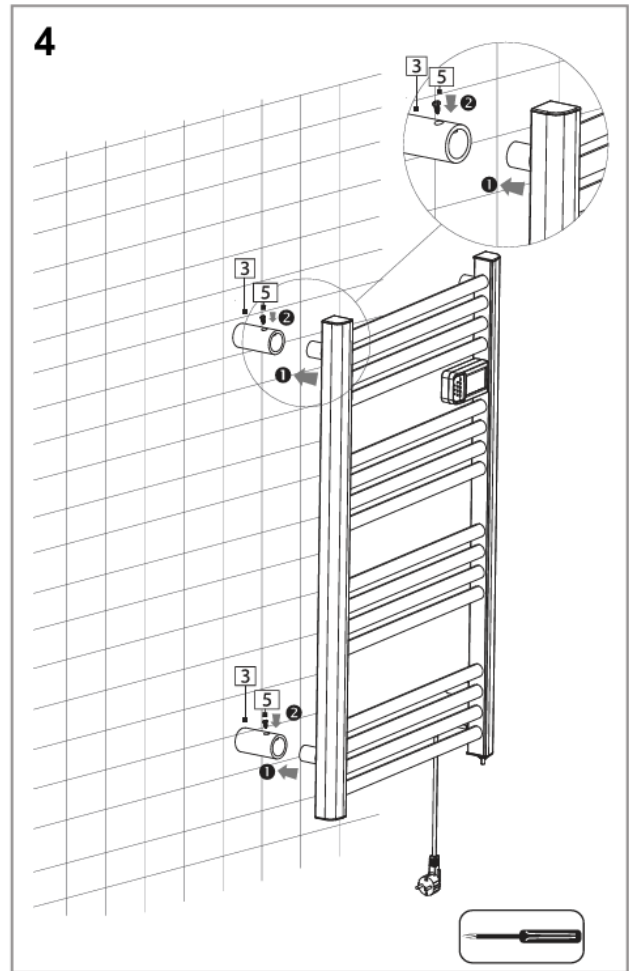
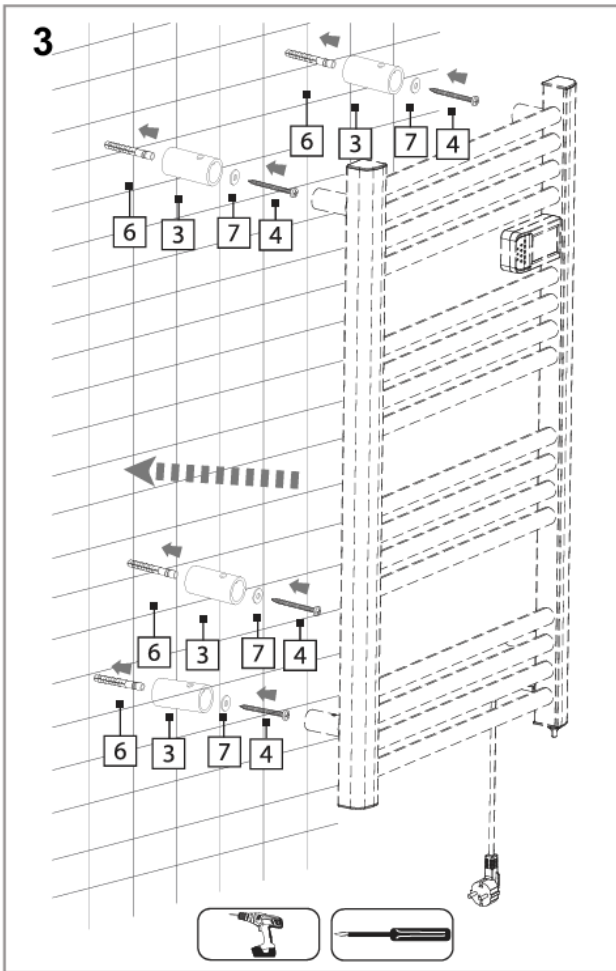


1

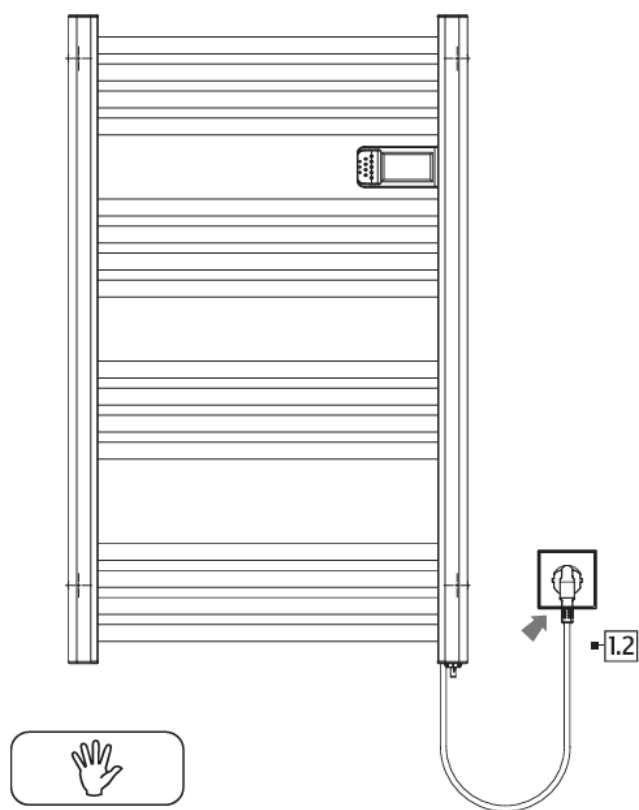


2

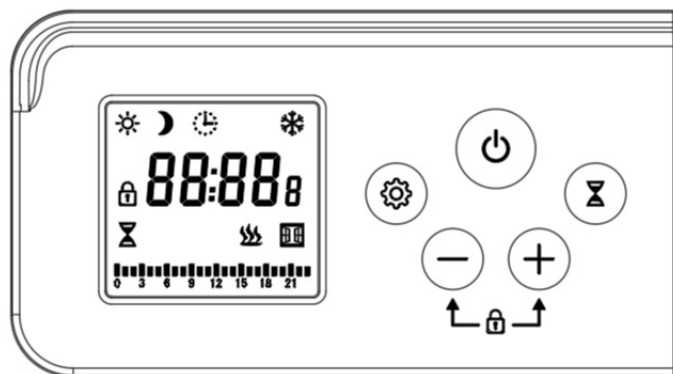




5



BILDSCHIRMANZEIGE



TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Stromspannung	220 ~ 240V AC / 50 ~ 60Hz
Temperaturbereich	0 ~ 55°C
Temperatureinstellung (Zimmertemperatur)	7 – 30°C
IP-Bewertung	IP44
Modus	Komfort, Eco, Programm-Modus, Abtau- Modus, Boost-Modus, Offenes Fenster

SYMBOL- UND SCHALTFLÄCHENANWEISUNGEN

Symbol Anweisung

				
Komfortmo- dus	Sparmodus	Programm- -Modus	Auftaumodus	Fenster- Offen- Erkennung
				
Boost- Modus	Aktives Heizelemen- t			
				
Tastensperre		Crono-Modus Tagesprogramm		

Grad-, Uhr-, Wochentagsanzeige

Aktuelle Uhrzeit

88:88 8

Temperatur

88:88

Programmmodus: Voreingestelltes Programm im

88.8°

Programmmodus

88

Wochentagsanzeige (1 bis 7)

8

Schaltflächenbefehl



Taste
[Ein/Standby]



Taste
[Modus]



SCHUB
Taste
[Geflässe]



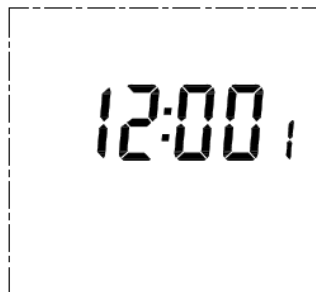
Schaltfläche
[+]



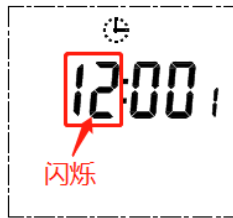
Taste [-]

BEDIENUNGSANLEITUNG

Einschaltzustand: Beim Einschalten in den Standby-Zustand werden Uhrzeit und Wochentag angezeigt. Die erste Einschaltzeit ist Montag 12:00 Uhr, wie in der Abbildung dargestellt:



Einstellung der Uhrstunden: Im Standby-Modus 3 Sekunden lang drücken , die Stundenanzeige blinkt, zum Einstellen kurz  oder  drücken, Einstellbereich 0–23, Schrittweite 1 Stunde, langes Drücken mit Beschleunigungsfunktion, kann zyklisch eingestellt werden. Wie in der Abbildung gezeigt



Einstellung der Uhrminuten: Kurz drücken , Minutenbit blinkt, Kurz drücken  oder  zum Einstellen, Einstellbereich 0 ~ 59, Schritt 1 Minute, Langes Drücken mit Beschleunigungsfunktion, kann zyklisch eingestellt werden, wie in der Abbildung gezeigt



Wochentageinstellung: Kurz drücken  oder  kurz drücken  zum Einstellen, Einstellbereich 1~7, Schritt langes Drücken mit Beschleunigungsfunktion, zyklisch einstellbar 1Tag, zyklisch einstellbar . Wie in der Abbildung gezeigt



Standby-Status: Kurz drücken , um in den Komfortmodus zu wechseln, wie in der Abbildung gezeigt:



Modusschalter: Kurz drücken , um im Standby-Status den Modus zu wechseln: Komfortmodus → Sparmodus → Programmmodus → Abtaumodus →

Aktiver Heizmodus → Komfortmodus, in Folge durchlaufen. Kurz drücken  um in jedem Modus in den Boost-Modus zu wechseln.

Komfortmodus : Bereich liegt zwischen 7 und 30 °C. Die Standardtemperatur beträgt 19 °C, wie in der Abbildung gezeigt:



Kurz drücken  oder  zum Einstellen der Temperatur in Schritten von 0,5 °C; langes Drücken mit Beschleunigungsfunktion, kann zyklisch eingestellt werden. Nachdem die Einstellung abgeschlossen ist, beginnt der Thermostat nach 3 Sekunden Inaktivität mit einem Piepton zu arbeiten.

Aktive Heizung: Das Heizsymbol ist immer eingeschaltet, wie in der Abbildung gezeigt . Das Heizsymbol wird nicht angezeigt, wenn nicht geheizt wird.

Sparmodus : Der einstellbare Bereich liegt zwischen 7 und 30 °C. Die Standardtemperatur beträgt 15 °C, wie in der Abbildung gezeigt.



Kurz drücken  oder  zum Einstellen der Temperatur in Schritten von 0,5 °C; zum Erhöhen der Temperatur lange drücken. Die eingestellte Temperatur kann nicht höher als die Komforttemperatur sein und kann zyklisch eingestellt werden. Nachdem die Einstellung abgeschlossen ist, beginnt der Thermostat nach 3 Sekunden Inaktivität mit einem Piepton zu arbeiten.

Programmiermodus : Wenn das Gerät zum ersten Mal eingeschaltet wird, ist die Standardzeit Montag 12:00 Uhr. Der Sparmodus ist aktiviert, der Bildschirm wird wie in der Abbildung gezeigt angezeigt:



Der untere Teil des Diagramms stellt die Zeitleiste dar. Das Symbol „“ oben zur Stunde bedeutet, dass der Komfortmodus ausgeführt wird, und das Symbol ohne Symbol bedeutet, dass der Sparmodus ausgeführt wird.

Voreingestelltes P-Programm: Es gibt 6 **voreingestellte P-Programme** (wie in der Tabelle gezeigt). Die Werkseinstellung ist, P1 in den Wochen 1–5 und P2 in den Wochen 6–7 auszuführen.

P1 00:00 bis 04:59 ist Sparmodus, 05:00 bis 08:59 ist Komfortmodus, 09:00 bis 23:59 ist Sparmodus;

P2 00:00 bis 06:59 ist Sparmodus, 07:00 bis 10:59 ist Komfortmodus, 11:00 bis 23:59 ist Sparmodus;

P3 00:00 bis 17:59 ist Sparmodus, 18:00 bis 21:59 ist Komfortmodus, 22:00 bis 23:59 ist Sparmodus;

P4 00:00 bis 18:59 ist Sparmodus, 19:00 bis 22:59 ist Komfortmodus, 23:00 bis 23:59 ist Sparmodus;

P5 00:00 bis 04:59 ist Sparmodus, 05:00 bis 21:59 ist Komfortmodus, 22:00 bis 23:59 ist Sparmodus;

P6 00:00 bis 06:59 ist Sparmodus, 19:00 bis 22:59 ist Komfortmodus, 23:00 bis 23:59 ist Sparmodus;

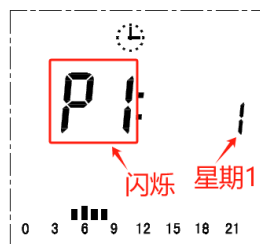
Voreingestellter P-Programmplan

Progr mm	Platz 1		Platz 2		Platz 3		Platz 4		Platz 5		Platz 6	
Typ	Mo-Fr Morgen		Sa-So Morgen		Mo-Fr Abend		Sa-So Abend		Mo-Fr Tag		Sa-So Tag	
Zeit	COM	ÖKO	COM	ÖKO	COM	ÖKO	COM	ÖKO	COM	ÖKO	COM	ÖKO
00:00												
01:00												
02:00												
03:00												
04:00												
05:00												

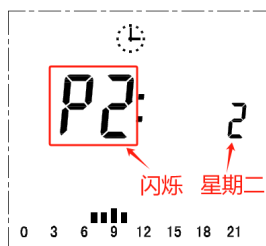


Einstellen des voreingestellten P-Programms für jeden Wochentag: 3

Sekunden lang drücken  um den Einstellbildschirm für die P-Auswahl für die Wochen 1 bis 7 im Programmiermodus aufzurufen. Die Standardeinstellung erfolgt jedes Mal ab Montag, wie in der Abbildung gezeigt:

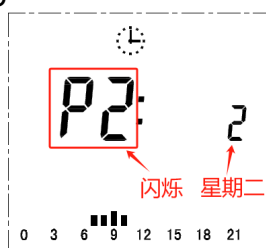


P1 blinkt, um Objekt zu ändern, kurz drücken  oder  um einen von P1-P6 auszuwählen. Nach Auswahl des P-Programms für Montag drücken Sie kurz  zur Bestätigung und springen automatisch zum Setup-Bildschirm für Woche 2, wie in der Abbildung gezeigt



Die Einstellungsschritte sind dieselben wie am Montag. Nach Abschluss der Einrichtung am Sonntag wird automatisch die Betriebsstatusoberfläche verlassen.

Vorgehensweise zum Ändern des voreingestellten P: Zum Beispiel Umstellung von 18:00 bis 21:59 Uhr auf Komfortmodus in P2, bedienen Sie bitte die Einstellungsoberfläche, das Original P2 wie in der Abbildung gezeigt



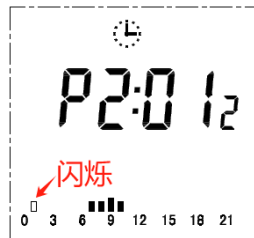
lang drücken,  um in den Zeitmodus von P2 zu wechseln. P2 hört auf zu blinken, über der Zeitleiste blinkt ein Symbol. Die Stunde 0 (00:00–00:59) blinkt, wie in der Abbildung gezeigt: An dieser Stelle gibt es zwei Einstellungen:



1. ^{Einstellung} : Kurz drücken,  um Stunde 0 als Komfortmodus einzustellen . Stunden und Symbole springen automatisch auf Stunde 1, wie in der Abbildung gezeigt



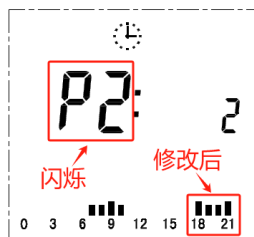
2. Einstellung: Kurz drücken,  um Stunde 0 als Sparmodus einzustellen. Stunden und Symbole springen automatisch auf Stunde 1, wie in der Abbildung gezeigt



Die Anpassung ist wie in der Abbildung dargestellt abgeschlossen:



Nach dem Einstellen der Stunde 23 springt es automatisch auf Stunde 0 und so weiter. Nach dem Einstellen kurz drücken  zur Bestätigung und zurück zur P-Auswahlanzeige.



Auftaumodus ❄️:

Im Auftaumodus ist die Temperatur fest auf 7 °C eingestellt und kann nicht angepasst werden. Der Handtuchhalter beginnt zu arbeiten, wenn der Umgebungstemperaturfühler erkennt, dass die Raumtemperatur unter 7 °C liegt, und stoppt die Heizung, wenn die Raumtemperatur wieder auf 7 °C ansteigt. Dadurch wird jegliche Frostgefahr vermieden. Es wird empfohlen, diesen Modus für längere Zeiträume ohne Personen (z. B. im Urlaub) zu verwenden, wie in der Abbildung gezeigt:



Nachdem die Einstellung abgeschlossen ist, beginnt der Thermostat nach 3 Sekunden Inaktivität mit einem Piepton zu arbeiten.

Aktives Heizelement: Das Heizsymbol ist immer eingeschaltet, wie in der Abbildung gezeigt . Das Heizsymbol wird nicht angezeigt, wenn nicht geheizt wird.

Boost-Modus :

So gelangen Sie in den Boost-Modus: Kurz drücken , um in einem beliebigen Modus in den Boost-Modus zu gelangen. Kurz drücken,  um den Boost-Modus zu verlassen und zum vorherigen Modus zurückzukehren.

Boost-Einstellung: Der Einstellbereich beträgt 0–24 Stunden, anfängliche Vorgabe 0,5 Stunden, jeder nachfolgende Eintrag im Boost-Modus ist die Vorgabe der zuletzt eingestellten Zeit. Kurz drücken  oder  Um die Zeit einzustellen, Schritt 15 Minuten, Langes Drücken  oder  Kann Einstellungen beschleunigen. Die Boost-Modus-Temperatur arbeitet bei einer maximalen Solltemperatur von 30°C, wie in der Abbildung gezeigt



Aktives Heizelement: Das Heizsymbol ist immer eingeschaltet, wie in der Abbildung gezeigt . Das Heizsymbol wird nicht angezeigt, wenn nicht geheizt wird.

Reservierungsmodus

Drücken Sie Boost, um in den Reservierungsmodus im Standby-Status zu wechseln. Standardeinstellung 8:00 Uhr.

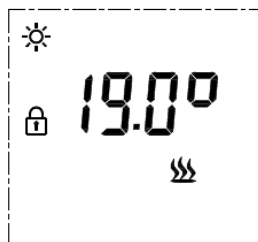
预约默认设置时间



Gleichzeitig kann die Zeit auf 0-24 Stunden eingestellt werden. Durch kurzes Drücken $\oplus$ oder $\ominus$ können Sie die Zeit verlängern oder verkürzen. Sie können auch lange drücken $\oplus$ oder $\ominus$ um die Einstellung zu beschleunigen, 30 Minuten sind Schritte, die zyklisch eingestellt werden können. Wenn die eingestellte Zeit 0:00 ist, wird der Reservierungsmodus nach 5 Sekunden ohne Bedienung verlassen und in den Standby-Modus zurückgekehrt. Wenn der Reservierungsmodus ausgeführt wird, wechselt dieser in den Countdown. Nach Ablauf des Countdowns wird automatisch das Boost-Modus-Programm gestartet und nach Ablauf des Boost-Modus wird in den Standby-Modus zurückgekehrt. Das Heizsymbol wird im Reservierungsmodus nicht angezeigt.

Verriegelter Zustand .

Aktiviert die Kindersicherung: Langes Drücken $\oplus$ oder $\ominus$ gleichzeitig 3 Sekunden lang, um den Sperrmodus im Standby-Modus oder Arbeitsmodus zu starten. Der Sperrmodusstatus ist in der Abbildung dargestellt.



Achtung: Durch kurzes Drücken $\odot$ wird das Gerät im Sperrmodus geschlossen. Ansonsten können in keinem Modus andere Tasten betätigt werden, auch nicht die Tasten „Langer Druck“ oder „Kurzdruck“ im Standby-Modus mit Kindersicherung.

Kindersicherung entsperren: Lang drücken $\oplus$ oder $\ominus$ 3 s dauert das Entsperren der Kindersicherung. Nach dem Verlassen der Kindersicherung sind alle Tasten wieder bedienbar.

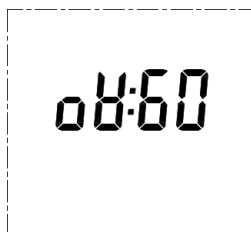
Fenstermodus öffnen

Beschreibung der Fensteröffnungsfunktion: Wenn im Heizzustand die Umgebungstemperatur plötzlich innerhalb von fünf Minuten um 5 °C fällt, wechselt das Gerät in den Fensteröffnungsmodus, um bei einer festen Temperatur von 10 °C zu laufen, und heizt dann 60 Minuten lang. Danach kehrt das Gerät zum Fenster zurück, bevor der Betriebsmodus wieder aktiviert wird.

Wenn die Temperatur innerhalb von fünf Minuten erneut um 5 °C fällt, wechselt das Gerät in den Fensteröffnungsmodus, um 60 Minuten lang bei einer festen Temperatur von 10 °C zu heizen, und so weiter. Zyklus, wie in der Abbildung dargestellt

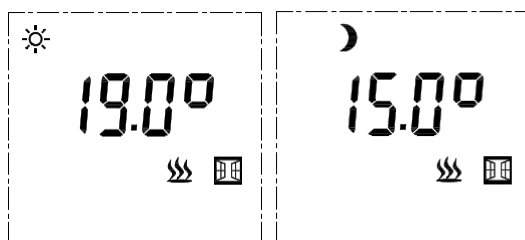


Im Standby-Modus $\ominus$ 3 Sekunden lang drücken, um in den Einstellmodus zu wechseln. Es gibt 3 Optionen: „OF“, „60“ und „90“ (Standard ist OF). Wenn „60“ eingestellt ist, wie in der Abbildung gezeigt



Einstellung der Bedienungsanleitung: Kurz drücken $\oplus$ oder $\ominus$ zum Umschalten von OF→60→90. Die Einstellung „OF“ bedeutet, dass die Funktion nicht aktiviert ist, die Einstellung „60“ und „90“ bedeutet, dass der offene Fenstermodus aktiviert ist. Die Funktion ist nur im Arbeitsmodus aktiviert und wird im Standby-Modus nicht aktiviert. Die Funktion wird nur im Arbeitsmodus aktiviert, nicht im Standby-Modus.

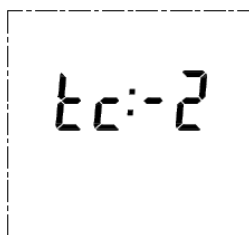
Anzeige im Arbeitsmodus:



Umgebungstemperaturkompensation :

Im Standby-Modus $\oplus$ 3 Sekunden lang drücken, um in den 5 Umgebungstemperaturkompensation (tc)

Einstellvorgang: Kurz drücken $\oplus$ oder $\ominus$ zum Addieren und Subtrahieren von Temperaturen, der Einstellbereich liegt zwischen -8 und 8 °C, die Schrittweite beträgt 1 °C; der Standardwert ist -2 °C, wie in der Abbildung gezeigt



Power-Down-Memory-Funktion:

Bei einem plötzlichen Stromausfall wird der Arbeitsstatus für den Moment des Stromausfalls gesperrt und nach einem eingehenden Anruf automatisch wiederhergestellt, und die Einstellungen außer der Uhrzeit müssen nicht zurückgesetzt werden.

Werkseinstellungen wiederherstellen:

Beim Einschalten  5 Sekunden lang gedrückt halten. Das System stellt automatisch die Werkseinstellungen wieder her, der Vollbildschirm zeigt 2 Sekunden an, wechselt in den Abschaltzustand, drücken  um das Gerät einzuschalten; das Display zeigt die COM-Temperatur 19 °C, die ECO-Temperatur 15 °C. Zeitanzeige „12:00“, Wochenanzeige „1“, P1-P6 ist die Standardeinstellung, Umgebungstemperaturkompensation ist „-2“, Fensteröffnungsfunktion ist „oF“.

Fehleranweisung

Aussehen	Anweisung	wie in der Abbildung gezeigt
Umgebungstemperatursens or offen oder Kurzschluss	Er1	A digital display showing the text "Er1" in a black, segmented font. The display is enclosed in a dashed rectangular border.
Regaltemperatur Sensor offen oder Kurzschluss	Er2	A digital display showing the text "Er2" in a black, segmented font. The display is enclosed in a dashed rectangular border.

VERWENDUNG UND SICHERER BETRIEB

– Das Gerät ist für die Beheizung von Räumen konzipiert. Einige Teile dieses Produkts können sehr heiß sein und Verbrennungen verursachen.

Achten Sie besonders auf die Anwesenheit von Kindern und Personen, die eine besondere Behandlung benötigen.

– Halten Sie brennbare Materialien und Druckbehälter (z. B. Spraydosen) mindestens 50 cm vom Gerät entfernt.

– Berühren Sie das Gerät niemals mit nassen/feuchten Händen.

– Die elektronische Steuereinheit (Programmgeber) darf nicht nass werden.

Ziehen Sie in einem solchen Fall sofort den Netzstecker und lassen Sie das Gerät anschließend vollständig trocknen.

WARTUNG UND REINIGUNG:

Wenden Sie sich bei technischen Problemen an Ihren Händler oder an das vom Hersteller autorisierte Service-Center. Alle technischen Eingriffe am Gerät müssen von einem qualifizierten Fachmann durchgeführt werden, der sich vergewissern muss, dass das Gerät abgekühlt und vom Stromnetz getrennt ist, bevor er die Wartung durchführt.

! Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung immer aus und trennen Sie es von der Stromquelle.

Verwenden Sie zum Reinigen nur ein weiches, feuchtes Tuch oder einen Schwamm mit einer leichten Seifenlauge. Verwenden Sie niemals raue Materialien, Werkzeuge, ätzende Reiniger oder Lösungsmittel.

HINWEIS: Das Gerät muss so installiert werden, dass sich der Schalter, die elektronischen Bedienelemente und die Steckdose außerhalb der Reichweite einer Person in der Badewanne oder Dusche befinden.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Produkt-Code	112039 / 112040
Leistung	500W
Nennspannung	220-240V~
Nennfrequenz	50/60Hz
Heizungsrohre	16
Wasserbeständigkeit	IP24
3 Betriebsarten	ja
Thermostat mit Anzeige und Steuerung	Ja, 7-30°C
Zeitschaltuhr	ja
Wochenzeitschaltuhr	ja
Kabel	110cm, rechte Seite
Im Lieferumfang enthalten	Montagebügel

GEWÄHRLEISTUNG

Der Verkäufer haftet für Mängel an der Ware für einen Zeitraum von zwei Jahren ab Lieferdatum.

Alle Bilder und Zeichnungen dienen nur als Referenz.

Entsorgung von Elektrogeräten



Das Symbol des durchgestrichenen Abfallbehälters auf den Produkten weist darauf hin, dass gebrauchte Elektro- und Elektronikgeräte (im Folgenden auch „Altgeräte“ oder „Elektroschrott“) nicht über den Hausmüll entsorgt werden dürfen. Wenn Sie Elektroschrott in den Container werfen, gefährden Sie die Umwelt. Altgeräte können Stoffe enthalten (z.B. Blei, Cadmium, Chrom, Brom, Quecksilber, Freon), die für die Gesundheit und das Leben von Menschen und für die Umwelt gefährlich sind. Durch die Sortierung und Abgabe von Altgeräten zur Aufbereitung, Verwertung, zum Recycling und zur Entsorgung schützen Sie die Umwelt vor Verschmutzung und Kontamination, tragen zur Verringerung des Verbrauchs natürlicher Ressourcen bei und senken die Produktionskosten für neue Geräte.



KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Malis B. Machoński Sp. K. erklärt, dass das in diesem Handbuch beschriebene Maltec-Gerät alle Anforderungen der:

(EMC) Directive 2014/30/EU
(LVD) Directive 2014/35/EU
RoHS 2011/65/EU + (EU) 2015/863

Erfüllt die folgenden Normen:

EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

EN 60335-1:2012+AC:2014+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021+A16:2023
EN 60335-2-30:2009+A11:2012+A1:2020+A12:2020+A2:2022+A13:2022
EN IEC 60335-2-43:2020+A11:2020
EN 62233:2008

Hersteller:

Malis B. Machoński Sp. K.
Zbożowa 2E, Wysogotowo
62-081, Przeźmierowo, Polska
www.malis.pl

Bartosz Machoński